

Rev: C



do more™
taskaprosthetics.com



TASKA™
by eqwal



EMERGO EUROPE
Westervoortsewijk 60,
6827 AT Arnhem
The Netherlands

TASKA Prosthetics Ltd
10 Nelson Street, Riccarton,
Christchurch 8011, New Zealand.

TASKA PowerCore™

User Guide

دليل المستخدم

Brugervejledning

Anleitung für Anwender

Manual del usuario

Käyttäjän opas

Manuel utilisateur

Notandaleiðbeiningar

Guida per l'utente

Gebruikershandleiding

Brukerveiledning

Guia do Utilizador

Руководство пользователя

Používateľská príručka

Användarhandbok

TASKA™
by eqwal



Please scan this QR code for video tutorials where you see the play icon.

يرجى إجراء مسح ضوئي لهذا الرمز الخاص بالاستجابة السريعة (QR) للحصول على دروس فيديو وذلك في المواضيع التي ترى فيها رمز تشغيل الفيديو

Scan venligst denne QR-kode for videotutorials, hvor du kan se ikonet for afspilning.

Bitte scannen Sie diesen QR-Code, um sich bei Erscheinen des Play-Symbols Video-Tutorials anschauen zu können.

Capture este código QR para tutoriales de vídeo donde vea el icono de reproducción.

Skannaa tämä QR-koodi päästäksesi video-opastuksiin, joissa näkyy toistokuvake.

Veuillez scanner ce code QR pour les tutoriels vidéo où vous voyez l'icône de lecture.

Skannið þennan QR-kóða fyrir fræðslumyndbönd þar sem tákníð spila er að finna.

Scansionare questo QR Code per accedere ai tutorial video quando appare l'icona con il pulsante di riproduzione.

Scan deze QR-code voor videotutorials wanneer u het afspeelpictogram ziet.

Der du ser "spill"-symbolet, skann denne QR-koden for video-tutorials.

Leia este código QR para os tutoriais em vídeo onde vê o ícone de reprodução.

Отсканируйте данный QR-код, чтобы получить доступ к видеоурокам, где вы увидите значок воспроизведения.

Na mieste, kde vidíte ikonu prehrávania naskenujte tento QR kód a získate prístup k video materiálom.

Var god skanna av denna QR-kod för att titta på de videoguider som har en play-ikon.

English EN

اللغة العربية AR

Dansk DA

Deutsch DE

Español ES

Suomi FI

Français FR

Íslenska IS

Italiano IT

Nederlands NL

Norsk NO

Português PT

Русский RU

Slovenčina SK

Svenska SV

EN

The TASKA PowerCore system (also referred to as 'the system') is designed for powering a myoelectric terminal device, and the components incorporated into a prosthesis, to assist you in your Activities of Daily Living (ADLs). Please read, understand, and follow these instructions on how

to use your system safely and appropriately. Failure to do so may cause damage to you, others, and/or the system, and could invalidate your warranty.

The TASKA PowerCore system must be installed by a trained and certified clinician.

AR

حول كيفية استخدام النظام بأمان وبشكل مناسب. قد يؤدي عدم القيام بذلك إلى إلحاق الضرر بك و/أو بالآخرين و/أو بالنظام، وقد يؤدي إلى إبطال الضمان الخاص بك.

يجب أن يتم تركيب نظام تاسكا باور كور من قبل طبيب مدرب ومعتمد.

تم تصميم نظام تاسكا باور كور PowerCore (المشار إليه أيضًا باسم "النظام") لتشغيل جهاز طرفي كهربائي ومكونات مدمجة في طرف اصطناعي لمساعدتك في أنشطة الحياة اليومية.

يُرجى قراءة هذه التعليمات وفهمها واتباعها

DA

TASKA PowerCore-systemet (også kaldet "systemet") er designet til at drive en myoelektrisk terminalenhed og de komponenter, der indgår i en protese, for at hjælpe dig med dine daglige aktiviteter (ADL).

Læs, forstå og følg disse instruktioner om, hvordan dit

system anvendes sikkert og korrekt. Hvis du ikke følger instruktionerne kan det forårsage skade på dig og/eller systemet og din garanti kan blive ugyldig.

TASKA PowerCore-systemet skal installeres af en uddannet og certificeret kliniker.

DE

Das TASKA-PowerCore-System (hier auch als "das System" bezeichnet) dient zur Stromversorgung eines myoelektrischen Endgeräts und der in einer Prothese eingebauten Komponenten, um Sie bei Ihren Aktivitäten im täglichen Leben unterstützen zu können.

Zur sicheren und bestimmungsgemäßen Verwendung des Systems müssen Sie die vorliegende

Anleitung sorgfältig lesen, verstehen und strikt befolgen. Andernfalls können Sie selbst, andere Personen und/oder das System zu Schaden kommen. Auch Ihr Garantieanspruch kann erlöschen.

Das TASKA-PowerCore-System darf nur von einem geschulten und zertifizierten Orthopädietechniker angebracht werden.

ES

El sistema TASKA PowerCore (también denominado «el sistema») está diseñado para alimentar un dispositivo terminal mioeléctrico, y los componentes incorporados a una prótesis, para ayudarle en sus Actividades de la Vida Diaria (AVD).

Lea, comprenda y siga estas instrucciones sobre el uso de

su sistema de forma segura y adecuada. Si no respeta estas instrucciones podría sufrir lesiones, causar lesiones a otras personas y/o dañar el sistema, así como invalidar la garantía.

El sistema TASKA PowerCore debe ser instalado por un clínico formado y certificado.

FI

TASKA PowerCore-järjestelmä (jota kutsutaan myös nimellä "järjestelmä") on suunniteltu antamaan virtaa myoelektroniseen päätelaitteeseen ja proteesiin osiin, ja se tukee sinua monenlaisissa päivittäisissä toiminnoissasi.

Lue ja ymmärrä nämä järjestelmän

turvallista ja asianmukaista käyttöä koskevat ohjeet ja noudatta niitä. Noudattamatta jättäminen voi johtaa sinuun tai muihin henkilöihin ja/tai järjestelmään kohdistuviin vahinkoihin ja mitätöidä takuun.

TASKA PowerCore -järjestelmän asennuksen saa suorittaa vain koulutettu ja sertifioitu lääkäri.

FR

Le système TASKA PowerCore (également appelé « le système ») est conçu pour alimenter un dispositif terminal myoélectrique et les composants incorporés dans une prothèse, afin de vous aider dans vos activités de la vie quotidienne (AVQ).

Veillez lire, comprendre et suivre ces instructions pour utiliser votre système correctement et

en toute sécurité. Le non-respect de ces instructions peut causer des blessures à vous-même ou à d'autres personnes et/ou des dommages au système, et peut entraîner une annulation de la garantie.

Le système TASKA PowerCore doit être installé par un clinicien qualifié et certifié.

IS

TASKA PowerCore-kerfið (einnig nefnt „kerfið“) er hannað til að knýja vöðvarastýrða

endabúnaðinn og íhlutina, sem eru innbyggðir í gerviliminn, til að aðstoða þig við athafnir daglegs

lífs (ADL).

Vinsamlegast lesið, skiljið og fylgið þessum leiðbeiningum um hvernig eigi að nota kerfið á öruggan og viðeigandi hátt. Ef það er ekki gert getur það valdið

slysum á þér og öðrum og/eða tjóni á kerfinu og felldu ábyrgðina úr gildi.

TASKA PowerCore-kerfið verður að vera sett upp af þjálfuðum og löggitlum meðferðaraðila.

IT

Il sistema TASKA PowerCore (indicato anche con il termine "il sistema") è progettato per alimentare un dispositivo terminale mioelettrico e i componenti incorporati in una protesi, in modo da assistere l'utente nelle attività della vita quotidiana.

Si prega di leggere, capire e seguire le presenti istruzioni su

come utilizzare il sistema in modo sicuro e appropriato. Il mancato rispetto delle istruzioni potrebbe causare danni all'utente, ad altre persone e/o al sistema, oltre a invalidarne la garanzia.

Il sistema TASKA PowerCore deve essere installato da uno specialista specificamente formato e certificato.

NL

Het TASKA PowerCore-systeem (ook aangeduid als 'het systeem') is ontworpen voor het aandrijven van een myoelektrisch eindapparaat en de onderdelen die in een prothese zijn ingebouwd en is bedoeld om u te helpen bij uw activiteiten in het dagelijks leven (ADL's).

Lees, begrijp en volg deze

instructies voor een veilig en juist gebruik van uw systeem. Als u dit niet doet, kan dit schade aan u, anderen en/of het systeem veroorzaken en kan uw garantie komen te vervallen.

Het TASKA PowerCore-systeem moet worden geïnstalleerd door een getrainde en gecertificeerde arts.

NO

TASKA PowerCore-systemet (også referert til som «systemet») er designet for å drive en myoelektrisk terminalenhet og komponentene som er integrert i en protese, for å hjelpe deg i dine daglige aktiviteter (ADL).

Vi ber deg om å lese, forstå og følge disse instruksjonene om

hvordan du skal bruke systemet ditt sikkert og korrekt. Unnlatelse av å følge instruksjonene kan forårsake skade på deg, andre og/eller systemet og ugyldiggjøre garantien.

TASKA PowerCore-systemet må installeres av en utdannet og sertifisert kliniker.

PT

O sistema TASKA PowerCore (também designado por “o sistema”) foi concebido para alimentar um dispositivo terminal mioelétrico e os componentes incorporados numa prótese, para o ajudar nas suas Atividades da Vida Diária (AVD).

Leia, compreenda e siga estas instruções sobre como utilizar o

seu sistema de forma segura e adequada. O não cumprimento destas indicações pode causar danos a si, a terceiros, e/ou ao sistema, e pode invalidar a garantia.

O sistema TASKA Power Core tem de ser aplicado por um médico treinado e certificado.

RU

Система питания TASKA (также именуемая «система») предназначена для питания миоэлектрического окончного устройства и

компонентов, встроенных в протез, с целью оказания вам помощи в повседневной деятельности.

Внимательно прочитайте

и соблюдайте данные инструкции по безопасному и правильному использованию вашей системы. При несоблюдении таких инструкций вы можете причинить травму самим себе, другим людям или (или)

повредить систему, что может привести к аннулированию вашей гарантии.

Система питания TASKA должна устанавливаться обученным и сертифицированным врачом.

SK

Systém TASKA PowerCore (ďalej len „systém“) je navrhnutý na napájanie myoelektrického koncového zariadenia a komponentov integrovaných do protézy, aby vám pomohol pri každodenných činnostiach.

Tieto pokyny na bezpečné a správne používanie systému si

prečítajte, osvojte a dodržiavajte ich. V opačnom prípade môžete spôsobiť zranenie sebe, iným osobám a/alebo poškodiť systém a vaša záruka stratí platnosť.

Systém TASKA PowerCore musí nainštalovať vyškolený a certifikovaný lekár.

SV

TASKA PowerCore-systemet (även kallat “systemet”) är utformat för att driva en myoelektrisk terminalenhet och de komponenter som ingår i en protes för att hjälpa dig med aktiviteter i ditt dagliga liv (ADL).

Var god läs igenom, förstå och följ dessa instruktioner om hur du

använder ditt system på ett säkert och korrekt sätt. Underlåtenhet att följa denna rekommendation kan medföra skador för dig, andra och/eller systemet, och kan ogiltigförklara garantin.

TASKA PowerCore-systemet måste installeras av en utbildad och certifierad kliniker.

NO

PT

RU

SK

SV

p12 Features

الميزات

Funktioner

Funktionen

Características

Ominaisuudet

Fonctions

Eiginleikar

Funzionalità

Kenmerken

Spesifikasjoner

Características

Элементы

Funkcie

Funktioner

p38 Charging

الشحن

Opladning

Laden

Carga

Lataus

Chargement

Íhleðslu

Carica

Opladen

Lading

Carregar

Зарядка

Nabíjanie

Laddning

p56 Care

العناية

Pleje

Instandhaltung

Cuidado

Hoito

Entretien

Umhirða

Cura

Onderhoud

Vedlikehold

Cuidar

Уход

Starostlivosť

Skötsel

p82 Warnings

التحذيرات

Advarsler

Warnhinweise

Advertencias

Varoitukset

Avertissements

Viðvaranir

Avvertenze

Waarschuwingen

Advarsler

Avisos

Предупреждения

Varovania

Varningar

do more™



[illegible]

Features

الميزات

Funktioner

Funktionen

Características

Ominaisuuudet

Fonctions

Eiginleikar

Funzionalità

Kenmerken

Spesifikasjoner

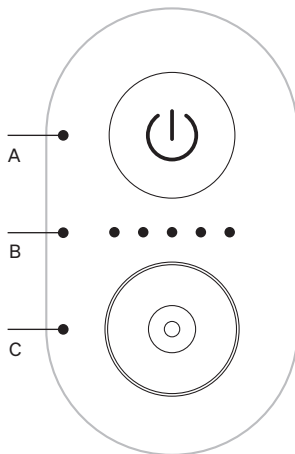
Características

Элементы

Funkcie

Funktioner

Power switch overview



يرجى الرجوع إلى الرسم التوضيحي على اليسار **AR**

أ زر التشغيل
استخدمه لتشغيل الجهاز وإيقاف تشغيله،
والتحقق من مستوى البطارية،
 وإعادة ضبط الأعطال.

ب شاشة LED (أضواء)

يعرض حالة الطاقة،
مستوى البطارية والإنذارات.

ج مقبس الشحن

أشحن البطارية باستخدام كابل الشحن.

DA Se venligst diagrammet til venstre.

A Tænd/sluk-knap
Bruges til at tænde/slukke,
tjekke batteriniveau
og udføre nulstilling af fejl.

B LED-display (lys)
Angiver strømstatus,
batteriniveau og alarmer.

C Opladningsstik
Lad batteriet op ved hjælp af
opladningskablet.

EN Please refer to the diagram above.

A Power button
Use to power on/off,
check battery level
and perform fault reset.

B LED (lights) display
Displays power status,
battery level and alarms.

C Charging socket
Charge battery using
charging cable.

DE Beachten Sie bitte das Bild auf Seite 13.

A Betriebsschalter
zum Ein- und Ausschalten,
Prüfen des Akkustands
und Rücksetzen bei Fehlern.

B LED-Anzeige
Zeigt Einschaltstatus,
Akkustand und Alarmer an.

C Ladebuchse
zum Laden des Akkus mit dem
Ladekabel.

ES Consulte el diagrama de la página 13.

A Botón de encendido
Utilizar para encender/apagar,
comprobar el nivel de batería
y realizar el restablecimiento
de fallos.

B Indicador LED (luces)
Muestra el estado de la
alimentación,
el nivel de batería y las alarmas.

C Toma de carga
Cargue la batería con el cable
de carga.

FI Katso myös sivun 13 kaaviot.

A Virtapainike
Käytetään käynnistämään/
sammuttamaan,
tarkistamaan akun varaustaso
ja nollaamaan vika.

B LED-näyttö
Näyttää virran tilan,
akun varaustason ja hälytykset.

C Latauskanta
Lataa akku latauskaapelilla.

FR Veuillez vous référer au schéma de la page 13.

A Bouton d'alimentation
Mette sous/hors tension,
vérifier le niveau de la batterie
et réinitialiser les paramètres
par défaut.

B Affichage LED (voyants)
Afficher l'état d'alimentation,
le niveau de la batterie et les
alarmes.

C Prise de chargement
Charger la batterie à l'aide du
câble de chargement.

- IS** Frekari upplýsingar má finna á skýringarmyndinni á síðu 13.
- A Aflhnappur**
Notaður til að kveikja/slökkva, athuga stöðu rafhlöðu og endursetja eftir bilun.
- B LED- (ljósa) skjár**
Sýnir aflstöðu, stöðu rafhlöðu og viðvaranir.
- C Innstunga fyrir hleðslu**
Til að hlaða rafhlöðuna með hleðslusnúru.
- NL** Zie het schema op pagina 13.
- A Aan/uit-knop**
Voor in-/uitschakelen, om het batterijniveau te controleren en om een foutreset uit te voeren.
- B Display met ledlampjes**
Geeft stroomstatus, batterijniveau en alarmen weer.
- C Oplaadcontact**
Om de batterij met de oplaadkabel op te laden.

- IT** Consultare il diagramma a pagina 13.
- A Pulsante di alimentazione**
Da utilizzare per accendere/spegnere, controllare il livello della batteria e resettare i guasti.
- B LED (spie)**
I LED visualizzano lo stato dell'alimentazione, il livello della batteria e gli allarmi.
- C Presa di ricarica**
Serve a ricaricare la batteria utilizzando il cavo di ricarica.
- NO** Se diagrammet på side 13.
- A Strømknapp**
Brukes til å slå på/av, sjekke batterinivå og utføre feiltilbakestilling.
- B LED-indikator**
Viser strømstatus, batterinivå og alarmer.
- C Ladekontakt**
Lad batteriet ved hjelp av ladekabelen.

- PT** Consulte o esquema na página 13.
- A Botão de ligar/desligar**
Utilizar para ligar/desligar, verificar o nível da bateria e reiniciar o sistema em caso de falhas.
- B Visor LED (luzes)**
Mostra o estado da energia, nível da bateria e alarmes.
- C Tomada de carregamento**
Carregar a bateria utilizando cabo de carregamento.
- SK** Pozrite si schému na strane 13.
- A Vypínač**
Používa sa na zapnutie/vypnutie, kontrolu úrovne nabitia batérie a resetovanie v prípade poruchy.
- B Displej s LED kontrolkami**
Zobrazuje stav napájania, úroveň nabitia batérie a alarmy.
- C Nabíjacia zástrčka**
Nabíja batériu pomocou nabíjacieho kábla.

- RU** См. схему на стр. 13.
- A Кнопка питания**
Используется для включения/выключения питания, проверки уровня заряда батареи и сброса неисправностей.
- B Светодиодный (световой) дисплей**
Отображает состояние питания, уровень заряда батареи и сигналы предупреждения.
- C Зарядное гнездо**
Заряжайте батарею при помощи зарядного кабеля.
- SV** Vänligen se diagrammet diagram på sidan 13.
- A En strömknapp**
Används för att slå på/av, kontrollera batterinivån och utföra felåterställning.
- B LED (lampor) skärm**
Visar strömstatus, batterinivå och larm.
- C Laddningsuttag**
Ladda batteriet med hjälp av laddningskabel.

LED display overview



Charging

For LED display during charging please refer to the charging section of this guide.

Power on/off (long press >0.5 second)

LED DISPLAY	LED COLOUR & BEHAVIOUR	POWER STATE
	White flashes once	On
	White flashes twice	Off

Display battery level (short press <0.5 second)

LED DISPLAY	LED COLOUR & BEHAVIOUR	BATTERY LEVEL %
	Amber flashes 3 times	<10
	Green illuminates	20
		40
	Green LEDs illuminate one by one to show battery level	60
		80
		100

Alarms

LED DISPLAY	LED COLOUR & BEHAVIOUR	ACTION REQUIRED
	Amber flashes continuously	The battery has no remaining power - stop using prosthesis and charge immediately.
	Red illuminates continuously	Fault, perform a reset (4 second extra long press on power button), wait 10 seconds, then power on (>0.5 second long press on power button). If fault is still present contact your clinician.



If there are no LEDs displayed and the system is unresponsive, in the first instance connect your charger. If the system is still unresponsive, contact your clinician.

EN

AR



نظرة عامة على شاشة LED.

AR

الشحن

للحصول على معلومات حول شاشة LED أثناء الشحن، يرجى الرجوع إلى قسم الشحن في هذا الدليل.
تشغيل/إيقاف التشغيل (ضغط مطولة لأكثر من 5.0 ثانية)

شاشة LED	لون شاشة LED وما تقوم به	حالة الطاقة
	وميض واحدة باللون الأبيض	تشغيل
	ومضتان باللون الأبيض	إيقاف

مستوى بطارية الشاشة (ضغط قصيرة لأقل من 5.0 ثانية)

شاشة LED	لون شاشة LED وما تقوم به	مستوى البطارية %
	وميض باللون البرتقالي 3 مرات	<10
	إضاءة باللون الأخضر	20
	تضيء مصابيح LED الخضراء واحدة تلو الأخرى لإظهار مستوى البطارية	40
		60
		80
		100

التنبيهات

شاشة LED	لون شاشة LED وما تقوم به	يلزم اتخاذ إجراء
	وميض متصل باللون البرتقالي	البطارية فارغة تمامًا - توقف عن استخدام الطرف الاصطناعي واشحنه على الفور.

خطأ، قم بإعادة الضبط (اضغط على زر الطاقة لمدة 4 ثوانٍ إضافية)، انتظر 10 ثوانٍ، ثم قم بتشغيل الجهاز (اضغط على زر الطاقة لمدة تزيد عن 0.5 ثانية). إذا استمرت المشكلة، فاتصل بمطبيبك.	الضوء الأحمر بعضه بشكل مستمر	— — ● — —
---	---------------------------------	-----------

⚠ إذا لم تظهر أي مصابيح LED ولم يستجب النظام، فقم أولاً بتوصيل الشاحن. إذا كان النظام لا يزال لا يستجيب، فاتصل بمطبيبك.

DA Oversigt over LED-display.

Opladning

Se afsnittet om opladning i denne vejledning for LED-visning under opladning.

Tænd/sluk (langt tryk >0,5 sekunder)

LED-DISPLAY	LED-FARVE OG ADFÆRD	STRØMTILSTAND
☀ — — — —	Hvid blinker én gang	Tændt
☀ ☀ ☀ ☀ ☀	Hvide blinker to gange	Slukket

Vis batteriniveau (kort tryk <0,5 sekunder)

LED-DISPLAY	LED-FARVE OG ADFÆRD	BATTERINIVEAU %
☀ — — — —	Orange blink 3 gange	<10
● — — — —	Grønt lys tænder	20
● ● — — —		40
● ● ● — —		60
● ● ● ● —	Grønne LED tænder en efter en for at angive batteriniveauet	80
● ● ● ● ●		100

Alarmer

LED-DISPLAY	LED-FARVE OG ADFÆRD	HANDLING PÅKRÆVET
☀ — — — —	Orange blinker kontinuerligt	Batteriet har ikke mere strøm - stop med at bruge protesen, og oplad den straks.
— — ● — —	Rød lyser konstant	Fejl, udfør en nulstilling (4 sekunders ekstra langt tryk på tænd/sluk-knappen), vent 10 sekunder, og tænd derefter (>0,5 sekunders langt tryk på tænd/ sluk-knappen). Hvis fejlen stadig er til stede, skal du tage kontakt til din kliniker.

⚠ Hvis der ikke er nogen tændte LED, og systemet ikke reagerer, skal du i første omgang tilslutte din oplader. Hvis systemet stadig ikke reagerer, skal du tage kontakt til din kliniker.

DE LED-Anzeigen Übersicht.

Laden

Informationen zur LED-Anzeige während des Ladevorgangs finden Sie im Abschnitt „Laden“ dieser Anleitung.

Ein-/Ausschalten(lang Drücken >0,5 Sekunden)

LED-ANZEIGE	LED-FARBE & VERHALTEN	EINSCHALTSTATUS
☀ ☀ ☀ ☀ ☀	Blinkt einmal weiß	Ein
☀ ☀ ☀ ☀ ☀	Blinkt zweimal weiß	Aus

Akkustand anzeigen (kurz drücken <0,5 Sekunden)

LED-ANZEIGE	LED-FARBE & VERHALTEN	AKKUSTAND %
 - - - -	Blinkt dreimal orange	<10
● - - - -	Leuchtet grün	20
● ● - - -	Grüne LEDs leuchten nacheinander zur Anzeige des Akkustands	40
● ● ● - -		60
● ● ● ● -		80
● ● ● ● ●		100

Alarme

LED-ANZEIGE	LED-FARBE & VERHALTEN	ERFORDERLICHE MASSNAHME
 - - - -	Blinkt kontinuierlich orange	Entladener Akku - die Prothese nicht mehr verwenden und sofort aufladen.
- - ● - -	Leuchtet kontinuierlich rot	Fehler, eine Rücksetzung vornehmen (4 Sekunden extra lang Betriebsschalter drücken), 10 Sekunden warten, dann einschalten (>0,5 Sekunden langes Drücken des Betriebsschalters). Liegt der Fehler weiterhin vor, so wenden Sie sich bitte an Ihren Orthopädietechniker.



Leuchten keine LEDs und reagiert das System nicht, zunächst das Ladegerät anschließen. Reagiert das System immer noch nicht, wenden Sie sich bitte an Ihren Orthopädietechniker.

ES

Descripción general del indicador LED.**Carga**

Para ver el indicador LED durante la carga, consulte la sección de carga de esta guía.

Encendido/apagado (pulsación larga >0,5 segundos)

INDICADOR LED	COLOR Y COMPORTAMIENTO DE LOS LED	ESTADO DE ALIMENTACIÓN
	El blanco parpadea una vez	On
	El blanco parpadea dos veces	Off

Mostrar nivel de batería (pulsación corta <0,5 segundos)

INDICADOR LED	COLOR Y COMPORTAMIENTO DE LOS LED	NIVEL DE BATERÍA %
 - - - -	El ámbar parpadea 3 veces	<10
● - - - -	Se ilumina en verde	20
● ● - - -	Los LED verdes se iluminan uno a uno para mostrar el nivel de batería	40
● ● ● - -		60
● ● ● ● -		80
● ● ● ● ●		100

Alarms

INDICADOR LED	COLOR Y COMPORTAMIENTO DE LOS LED	ACCIÓN REQUERIDA
 - - - -	El ámbar parpadea continuamente	La batería no tiene energía restante; deje de usar la prótesis y cárguela inmediatamente.

	El rojo se ilumina continuamente	Fallo, proceda a restablecer (pulsación larga de 4 segundos en el botón de encendido), espere 10 segundos y, a continuación, enciéndalo (pulsación larga > 0,5 segundos en el botón de encendido). Si el fallo persiste, póngase en contacto con su clínico.
--	----------------------------------	--

! Si no se muestra ningún LED y el sistema no responde, conecte en primer lugar su cargador. Si el sistema sigue sin responder, póngase en contacto con su clínico.

FI LED-näytön yleiskatsaus.

Lataus

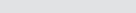
Tietoa LED-näytöstä latauksen aikana löydät tämän oppaan Lataus-osioista.

Virta päälle/pois päältä (pidä painettuna >0,5 sekunnin ajan)

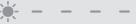
LED-NÄYTTÖ	LED-VÄRI JA KÄYTTÄYTYMINEN	VIRRAN TILA
	Valkoinen vilkkuu kerran	Päällä
	Valkoinen vilkkuu kaksi kertaa	Pois päältä

Akun varaustason näyttäminen (paina lyhyesti 0,5 sekunnin ajan)

LED-NÄYTTÖ	LED-VÄRI JA KÄYTTÄYTYMINEN	AKUN VARAUSTASO %
	Oranssi vilkkuu 3 kertaa	<10
	Vihreä valo syttyy	20

	Vihreät LEDit syttyvät yksi kerrallaan varaustason näyttämiseksi	40
		60
		80
		100

Hälytykset

LED-NÄYTTÖ	LED-VÄRI JA KÄYTTÄYTYMINEN	VAADITTU TOIMENPIDE
	Oranssi vilkkuu jatkuvasti	Akussa ei ole virtaa - lopeta proteesin käyttö ja lataa välittömästi.
	Punainen palaa jatkuvasti	Vika, suorita nollaus (pidä virtapainiketta painettuna 4 sekunnin ajan), odota 10 sekuntia ja käynnistä (>0,5 sekunnin virtapainikkeen pitkä painallus). Jos vika on edelleen läsnä, ota yhteyttä lääkäriisi.

! Jos LEDit eivät syty ja järjestelmä ei vastaa, kytke ensin laturi. Jos järjestelmä ei vielä kukaan vastaa, ota yhteyttä lääkäriisi.

FR Présentation de l'affichage LED.

Chargement

Pour avoir un aperçu de l'affichage LED pendant le chargement, veuillez vous référer à la section Chargement de ce guide.

Mise sous/hors tension (pression longue >0,5 seconde)

AFFICHAGE LED	COULEUR ET COMPORTEMENT DES LED	ÉTAT D'ALIMENTATION
	Les LED clignotent une fois en blanc	On
	Les LED clignotent deux fois en blanc	Off

Affichage du niveau de la batterie (pression courte <0,5 seconde)

AFFICHAGE LED	COULEUR ET COMPORTEMENT DES LED	NIVEAU DE LA BATTERIE EN %
 - - - -	Une LED clignote en orange 3 fois	<10
● - - - -	Une LED s'allume en vert	20
● ● - - -	Les LED s'allument en vert une par une pour indiquer le niveau de la batterie	40
● ● ● - -		60
● ● ● ● -		80
● ● ● ● ●		100

Alarmes

AFFICHAGE LED	COULEUR ET COMPORTEMENT DES LED	ACTION REQUISE
 - - - -	Une LED clignote en orange en continu	La batterie est déchargée – arrêtez d'utiliser la prothèse et rechargez-la immédiatement.
- - ● - -	Une LED s'allume en rouge en continu	Défaillance – effectuez une réinitialisation (pression très longue de 4 secondes sur le bouton d'alimentation), attendez 10 secondes, puis mettez la prothèse sous tension (pression longue de >0,5 seconde sur le bouton d'alimentation). Si le problème persiste, contactez votre clinicien.



Si aucune LED n'est affichée et que le système ne réagit pas, commencez par brancher votre chargeur. Si le système ne répond toujours pas, contactez votre clinicien.

IS

Yfirlit yfir LED-skjáinn.

**Í hleðslu**

Upplýsingar um LED-skjáinn við hleðslu má finna í hleðsluhluta leiðbeininganna.

Kveikja/slökkva á afli (ýtt lengi >0,5 sekúndu)

LED-SKJÁR	LITUR LED-LJÓSS & HÁTTSEMI	AFLSTAÐA
	Hvítt blikkar einu sinni	Kveikt
	Hvítt blikkar tvisvar	Slökkt

Sýna stöðu rafhlöðu (ýtt stutt <0,5 sekúndu)

LED-SKJÁR	LITUR LED-LJÓSS & HÁTTSEMI	RAFHLÖDUSTAÐA %
 - - - -	Gulbrúnt blikkar 3 sinnum	<10
● - - - -	Lýsir grænt	20
● ● - - -	Græn LED-ljós kvikna eitt á fætur öðru til að sýna stöðu rafhlöðunnar	40
● ● ● - -		60
● ● ● ● -		80
● ● ● ● ●		100

Viðvaranir

LED-SKJÁR	LITUR LED-LJÓSS & HÁTTSEMI	AÐGERÐA KRAFIST
 - - - -	Gulbrúnt blikkar stöðugt	Rafhlaðan er tóm - hættið að nota gervilimin og setjið hann strax í hleðslu.

FR

IS

	Rautt ljós logar stöðugt	Villa, framkvæmið endurstillingu (ýtið á afhnappinn í 4 sekúndur), bíðið í 10 sekúndur og kveikið síðan aftur (ýtið á afhnappinn í >0,5 sekúndur). Ef villan er enn til staðar, hafið samband við meðferðaraðila.
--	--------------------------	---

! Ef engin LED-ljós sjást og kerfið svarar ekki, tengið hleðslutækið til að byrja með. Ef kerfið sýnir enn engin viðbrögð, hafið samband við meðferðaraðila.

IT Panoramica sui LED.

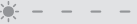
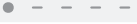
Carica

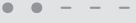
Per la visualizzazione dei LED durante la ricarica, consultare la sezione di questa guida dedicata alla carica.

Accensione/spengimento (pressione lunga, >0,5 secondi)

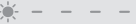
VISUALIZZAZIONE DEI LED	COLORE & COMPORTAMENTO DEI LED	STATO DELL'ALIMENTAZIONE
	Luce bianca lampeggiante 1 volta	ON
	Luce bianca lampeggiante 2 volte	OFF

Visualizzazione del livello batteria (pressione breve, <0,5 secondi)

VISUALIZZAZIONE DEI LED	COLORE & COMPORTAMENTO DEI LED	% DEL LIVELLO BATTERIA
	Luce gialla lampeggiante 3 volte	<10
	Luce verde accesa	20

	LED con luce verde accesi uno ad uno per indicare il livello della batteria	40
		60
		80
		100

Allarmi

VISUALIZZAZIONE DEI LED	COLORE & COMPORTAMENTO DEI LED	AZIONE RICHIESTA
	La luce gialla lampeggia continuamente	La batteria è esaurita: interrompere l'uso della protesi e ricaricare immediatamente.
	Luce rossa accesa fissa	Guasto: è necessario un reset (pressione prolungata di 4 secondi sul pulsante di alimentazione), attendere 10 secondi, quindi accendere (pressione di >0,5 secondi sul pulsante di alimentazione). Se il guasto persiste, contattare lo specialista.

! Se nessun LED è acceso e il sistema non risponde, per prima cosa collegare il caricabatterie. Se il sistema continua a non rispondere, contattare lo specialista.

NL Overzicht van leddisplay.

Opladen

Zie het gedeelte over opladen in deze handleiding voor de leddisplay tijdens het opladen.

In-/uitschakelen (lang indrukken >0,5 seconde)

LEDDISPLAY	LEDKLEUR EN -GEDRAG	AAN/UIT
	Eén keer wit knipperen	Aan
	Twee keer wit knipperen	Uit

Batterijniveau weergeven (kort indrukken <0,5 seconde)

LEDDISPLAY	LEDKLEUR EN -GEDRAG	% BATTERIJNIVEAU
- - - -	3 keer oranje knipperen	<10
- - - -	Groen brandt	20
- - - -	Groene leds gaan één voor één branden om het batterijniveau te tonen	40
- - - -		60
- - - -		80
- - - -		100

Alarmen

LEDDISPLAY	LEDKLEUR EN -GEDRAG	VEREISTE ACTIE
- - - -	Oranje knippert continu	De batterij heeft geen stroom meer - stop met het gebruik van de prothese en laad onmiddellijk op.
- - - -	Rood brandt continu	Fout, voer een reset uit (4 seconden extra lang op de aan/uit-knop drukken), wacht 10 seconden en schakel de stroom weer in (>0,5 seconde lang op de aan/uit-knop drukken). Neem contact op met uw clinicus als de fout nog steeds aanwezig is.

! Als er geen leds worden weergegeven en het systeem niet reageert, moet u in eerste instantie uw oplader aansluiten. Als het systeem dan nog niet reageert, neemt u contact op met uw clinicus.

NO LED-displayoversikt.**Lading**

For LED-display under lading, se laddingsdelen av denne veiledningen.

Strøm på/av (langt trykk >0,5 sekund)

LED-DISPLAY	LED-FARGE & VIRKEMÅTE	STRØMTILSTAND
	Hvitt blinker én gang	På
	Hvitt blinker to ganger	Av

Vis batterinivå (kort trykk <0,5 sekund)

LED-DISPLAY	LED-FARGE & VIRKEMÅTE	BATTERINIVÅ %
- - - -	Gult lys blinker 3 ganger	<10
- - - -	Grønt lyser	20
- - - -	Grønne LED-lamper lyser én etter én for å vise batterinivå	40
- - - -		60
- - - -		80
		100

Alarmer

LED-DISPLAY	LED-FARGE & VIRKEMÅTE	TILTAK NØDVENDIG
- - - -	Gult lys blinker kontinuerlig	Batteriet har ikke mer strøm – slutt å bruke protesen og lad den umiddelbart.
- - - -	Rødt lys lyser kontinuerlig	Feil, utfør en tilbakestilling (trykk ekstra lenge på strømkappen i 4 sekunder), vent i 10 sekunder og slå deretter på enheten (trykk på strømkappen i mer enn 0,5 sekund). Hvis feilen fortsatt er til stede, kontakt klinikeren din.



Hvis det ikke vises noen LED-lamper og systemet ikke reagerer, må du først koble til laderen. Hvis systemet fortsatt ikke reagerer, må du kontakte klinikeren din.

PT

Descrição geral do visor LED.



Carregar

Para ver o visor LED durante o carregamento, consulte a secção deste guia sobre carregamento.

Ligar/desligar (pressão longa >0,5 segundos)

VISOR LED	COR E COMPORTAMENTO DO LED	ESTADO DA ENERGIA
	Luz branca pisca uma vez	On
	Luz branca pisca duas vezes	Off

Mostrar o nível da bateria (premir brevemente <0,5 segundos)

VISOR LED	COR E COMPORTAMENTO DO LED	% DE NÍVEL DA BATERIA
	Luz âmbar pisca 3 vezes	<10
	Luz verde acesa	20
	Os LEDs verdes acendem-se um a um para mostrar nível da bateria	40
		60
		80
		100

Alarms

VISOR LED	COR E COMPORTAMENTO DO LED	NECESSÁRIA AÇÃO
	Luz âmbar pisca continuamente	A bateria não tem carga - pare de usar a prótese e carregue-a imediatamente.

	Luz vermelha sempre acesa	Erro, reiniciar (pressão extra longa de 4 segundos no botão de alimentação), aguardar 10 segundos e, em seguida, ligar (pressão longa de >0,5 segundos no botão de alimentação). Se o erro persistir, contacte o seu médico.
--	---------------------------	--



Se não acenderem LEDs e o sistema não responder, comece por ligar o carregador. Se o sistema continuar a não responder, contacte o seu médico.

RU

Описание светодиодного дисплея.



Зарядка

Информацию о светодиодном дисплее во время зарядки см. в разделе «Зарядка» данного руководства.

Включение/выключение питания (длительное нажатие >0.5 секунды)

СВЕТОДИОДНЫЙ ДИСПЛЕЙ	ЦВЕТ И РЕЖИМ РАБОТЫ СВЕТОДИОДА	СОСТОЯНИЕ ПИТАНИЯ
	Белая вспышка один раз	Включено
	Белая вспышка два раза	Выключено

Отображение уровня заряда аккумулятора (короткое нажатие <0,5 секунды)

СВЕТОДИОДНЫЙ ДИСПЛЕЙ	ЦВЕТ И РЕЖИМ РАБОТЫ СВЕТОДИОДА	УРОВЕНЬ ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА %
	Янтарный сигнал мигает 3 раза	<10
	Загорается зеленый сигнал	20

NO

PT

RU

● ● — —	Загораются один за другим зеленые сигналы светодиода, чтобы показать уровень заряда аккумулятора	40
● ● ● —		60
● ● ● ● —		80
● ● ● ● ●		100

Сигналы предупреждения

СВЕТОДИОДНЫЙ ДИСПЛЕЙ	ЦВЕТ И РЕЖИМ РАБОТЫ СВЕТОДИОДА	НЕОБХОДИМЫЕ ДЕЙСТВИЯ
☀ — — —	Янтарный сигнал мигает непрерывно	Аккумулятор разряжен — прекратите использование протеза и немедленно зарядите его.
— — ● — —	Красный сигнал горит непрерывно	Неисправность, выполните сброс (нажмите и удерживайте кнопку питания в течение 4 секунд), подождите 10 секунд, затем включите питание (нажмите и удерживайте кнопку питания в течение более 0,5 секунды). Если неисправность по-прежнему присутствует, обратитесь к врачу.

! Если светодиоды не отображаются и система не реагирует, в первую очередь подключайте зарядное устройство. Если система по-прежнему не реагирует, обратитесь к вашему врачу.

SK Prehľad displeja s LED kontrolkami.



Nabíjanie

Informácie o displeji s LED kontrolkami počas nabíjania nájdete v časti tejto príručky venovanej nabíjaniu.

Vypnutie/zapnutie (dlhé stlačenie >0,5 sekundy)

DISPLEJ S LED KONTROLKAMI	FARBA LED KONTROLIEK A SIGNALIZÁCIA	STAV NAPÁJANIA
☀ ☀ ☀ ☀ ☀	Biele kontrolka blikne raz	Zapnuté
☀ ☀ ☀ ☀ ☀	Biele kontrolka blikne dvakrát	Vypnuté

Zobrazenie úrovne nabitia batérie (krátke stlačenie <0,5 sekundy)

DISPLEJ S LED KONTROLKAMI	FARBA LED KONTROLIEK A SIGNALIZÁCIA	ÚROVEŇ NABITIA BATÉRIE V %
☀ — — — —	Oranžová kontrolka blikne 3-krát	<10
● — — — —	Rozsvieti sa zelená kontrolka	20
● ● — — —	Zelené LED kontrolky sa rozsvietia jedna za druhou a ukazujú úroveň nabitia batérie.	40
● ● ● — —		60
● ● ● ● —		80
● ● ● ● ●		100

Alarmy

DISPLEJ S LED KONTROLKAMI	FARBA LED KONTROLIEK A SIGNALIZÁCIA	VYŽADUJE SA OPATRENIE
☀ — — — —	Oranžová kontrolka bliká nepretržite	Batéria je úplne vybitá – prerušte používanie protézy a ihneď ju nabíjajte.

RU

SK

	Červená kontrolka bliká nepřetržitě	Porucha. Vykonajte resetovanie (stlačte tlačidlo napájania a podržte ho 4 sekundy), počkajte 10 sekúnd a potom zapnite (stlačte tlačidlo napájania a podržte ho >0,5 sekundy). Ak porucha pretrváva, kontaktujte lekára.
--	-------------------------------------	--



Ak sa nezobrazujú žiadne LED kontrolky a systém nereaguje, najprv pripojte nabíjačku. Ak systém stále nereaguje, kontaktujte lekára.

SV

Översikt över LED-skärmen.



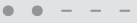
Laddning

För LED-skärmen under laddning, se avsnittet om laddning i den här handboken.

Ström på/av (lång tryckning >0,5 sekunder)

LED-SKÄRM	LED-FÄRG OCH BETYDELSE	STRÖMSTATUS
	Vitt blinkar en gång	På
	Vitt blinkar två gånger	Av

Visa batterinivå (kort tryckning <0,5 sekunder)

LED-SKÄRM	LED-FÄRG OCH BETYDELSE	BATTERINIVÅ %
	Orange blinkande 3 gånger	<10
	Grönt sken tänds	20
	Gröna LED-lampor tänds en efter en för att visa batterinivå	40
		60
		80
		100

Larm

LED-SKÄRM	LED-FÄRG OCH BETYDELSE	ÅTGÄRDER KRÄVS
	Orange sken blinkar kontinuerligt	Batteriet är helt urladdat – sluta använda protesens och ladda omedelbart.
	Rött ljus lyser kontinuerligt	Fel, utför en återställning (4 sekunder extra lång tryckning på strömknappen), vänta 10 sekunder och slå sedan på strömmen (>0,5 sekunder lång tryckning på strömknappen). Kontakta din klinik om felet kvarstår.



Om inga LED-lampor visas och systemet inte reagerar, ska du i första hand i första hand ansluta din laddare. Kontakta din klinik om systemet fortfarande inte reagerar.

[illegible]

Charging

الشحن

Opladning

Laden

Carga

Lataus

Chargement

Í hleðslu

Carica

Opladen

Lading

Carregar

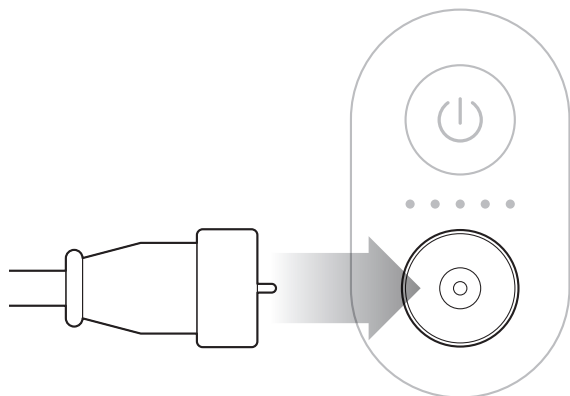
Зарядка

Nabíjanie

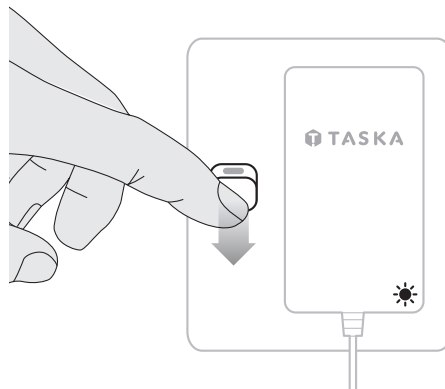
Laddning



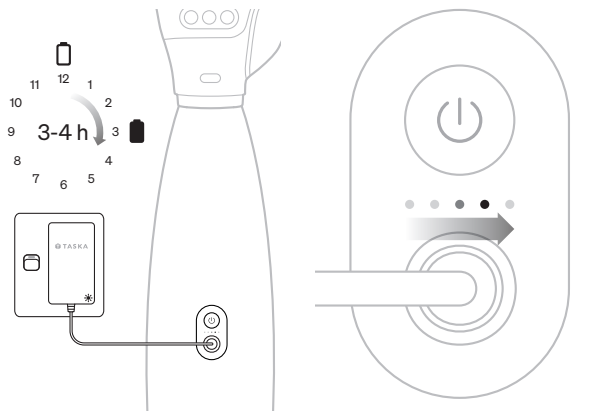
1



2



3



4

5

do more™

TASKA™

EN

Charging. Please refer to the diagrams on pages 39-40 to assist you.

LED display on power switch

LED DISPLAY	LED COLOUR & BEHAVIOUR	POWER STATE
	Green animated sequence (figure 5)	Charging in progress
	Green all illuminated	Charging complete

LED display on charger

LED COLOUR & BEHAVIOUR	POWER STATE
Red illuminates continuously	Charging in progress
Green illuminates continuously	Charging complete

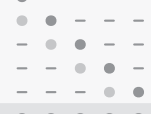


- Detach the prosthesis from the residual limb while charging.
- Check charger label for compatible operating limits.
- Ensure that the mains power is turned off when connecting the charger to the switch.

AR

الشحن. يرجى الرجوع إلى الأشكال التوضيحية في الصفحتين 39-40 لمساعدتك.

على مفتاح الطاقة LED شاشة

حالة الطاقة	لون شاشة LED وما تقوم به	شاشة LED
الشحن قيد التقدم	تسلسل إضاءة متغيرة باللون الأخضر (الشكل 5)	
اكتمل الشحن	أخضر مضاء بالكامل	

على الشاحن LED شاشة

حالة الطاقة	لون شاشة LED وما تقوم به
الشحن قيد التقدم	الضوء الأحمر يضيء بشكل مستمر
اكتمل الشحن	الضوء الأخضر يضيء بشكل مستمر



- افصل الطرف الاصطناعي عن الطرف المتبقي أثناء الشحن.
- تحقق من ملصق الشاحن لمعرفة حدود التشغيل المتوافقة.
- تأكد من إيقاف تشغيل التيار الكهربائي عند توصيل الشاحن بالمفتاح.

DA Opladning. Se diagrammerne på side 39-40 for at få hjælp.

LED-display på afbryder

LED-DISPLAY	LED-FARVE OG ADFÆRD	STRØMTILSTAND
	Grøn animeret sekvens (figur 5)	Opladning i gang
	Grønt alle er tændt	Opladning afsluttet

LED-display på oplader

LED-FARVE OG ADFÆRD	STRØMTILSTAND
Rød lyser konstant	Opladning i gang
Grønt lys lyser konstant	Opladning afsluttet



- Afmonter protesen fra ekstremiteten under opladning.
- Kontroller etiketten på opladeren for kompatible driftsgrænser.
- Sørg for, at der er slukket for strømmen, når opladeren sluttes til kontakten.

DE

Laden. Die Vorgänge erklärende Bilder finden sich auf den Seiten 39 - 40.

LED-Anzeige an Betriebsschalter

LED-ANZEIGE	LED-FARBE & VERHALTEN	EINSCHALTSTATUS
	Grüne LEDs zeigen den Ablauf des Ladevorgangs (Abbildung 5)	Ladevorgang läuft
	Alle LEDs leuchten grün	Akku ist geladen

LED-Anzeige am Ladegerät

LED-FARBE & VERHALTEN	EINSCHALTSTATUS
Leuchtet kontinuierlich rot	Ladevorgang läuft
Leuchtet kontinuierlich grün	Akku ist geladen



- Während des Ladevorgangs ist die Prothese vom Stumpf zu trennen.
- Sicherstellen, dass die auf dem Etikett des Ladegeräts angezeigten Betriebsgrenzwerte kompatibel sind.
- Sicherstellen, dass das Ladegerät beim Anschluss am Betriebsschalter von der Netzversorgung getrennt ist.

ES

Carga. Consulte los diagramas de las páginas 39-40 para obtener ayuda.

Indicador LED en el interruptor de encendido

INDICADOR LED	COLOR Y COMPORTAMIENTO DE LOS LED	ESTADO DE ALIMENTACIÓN
	Secuencia animada verde (figura 5)	Carga en curso
	Verde todo iluminado	Carga completa

Indicador LED en el cargador

COLOR Y COMPORTAMIENTO DE LOS LED	ESTADO DE ALIMENTACIÓN
El rojo se ilumina continuamente	Carga en curso
El verde se ilumina continuamente	Carga completa



- Separe la prótesis de la extremidad residual mientras se carga.
- Compruebe en la etiqueta del cargador los límites de funcionamiento compatibles.
- Asegúrese de que la red eléctrica está desconectada al conectar el cargador al interruptor.

FI

Lataus. Katso myös sivujen 39-40 kaaviot saataksesi apua.

Virtakytkeytimen LED-näyttö

LED-NÄYTTÖ	LED-VÄRI JA KÄYTTÄYTYMINEN	VIRRRAN TILA
	Vihreä animaatio-sarja (kuva 5)	Lataus kesken
	Vihreä syttyy	Lataus valmis

Laturin LED-näyttö

LED-VÄRI JA KÄYTTÄYTYMINEN	VIRRRAN TILA
Punainen palaa jatkuvasti	Lataus kesken
Vihreä palaa jatkuvasti	Lataus valmis



- Irrota proteesi jäännösraajasta latauksen aikana.
- Tarkista yhteensopivat toimintarajat laturin tarrasta.
- Varmista, että verkkovirta on sammutettu laturia liitettäessä kytkimeen.

FR

Chargement. Veuillez vous référer aux schémas des pages 39-40 pour vous aider.

Affichage LED sur l'interrupteur d'alimentation

AFFICHAGE LED	COULEUR ET COMPORTEMENT DES LED	ÉTAT D'ALIMENTATION
	Séquence animée en vert (Figure 5)	Chargement en cours
	Les LED sont toutes allumées en vert	Chargement terminé

Affichage LED sur le chargeur

COULEUR ET COMPORTEMENT DES LED	ÉTAT D'ALIMENTATION
Une LED s'allume en rouge en continu	Chargement en cours
Une LED s'allume en vert en continu	Chargement terminé



- Détachez la prothèse du membre résiduel pendant le chargement.
- Vérifiez l'étiquette du chargeur pour connaître les limites de fonctionnement compatibles.
- Veillez à ce que l'alimentation secteur soit coupée lorsque vous connectez le chargeur à l'interrupteur.

IS

Í hleðslu. Frekari upplýsingar má finna á skýringarmyndunum á bls. 39-40.

LED-skjár á aflrofa

LED-SKJÁR	LITUR LED-LJÓSS & HÁTTSEMI	AFLSTAÐA
	Græn fjörug runa (mynd 5)	Hleðsla í gangi
	Öll græn ljós loga	Hleðslu lokið

LED-skjár á hleðslutæki

LITUR LED-LJÓSS & HÁTTSEMI	AFLSTAÐA
Rautt ljós logar stöðugt	Hleðsla í gangi
Grænt ljós logar stöðugt	Hleðslu lokið



- Takið gerviliðinn af stúfnum á meðan hann er í hleðslu.
- Athugið merkimiða hleðslutækisins fyrir samhæf notkunarmörk.
- Gangið úr skugga um að slökkt sé á rafmagninu þegar hleðslutækið er tengt við rofann.

FR

IS

IT

Carica. Consultare i diagrammi alle pagine 39-40 come riferimento.

LED sull'interruttore d'accensione

VISUALIZZAZIONE DEI LED	COLORE & COMPORTAMENTO DEI LED	STATO DELL'ALIMENTAZIONE
	Luce verde, sequenza animata (figura 5)	Ricarica in corso
	Luce verde accesa fissa	Ricarica completata

Visualizzazione dei LED sul caricabatterie

COLORE & COMPORTAMENTO DEI LED	STATO DELL'ALIMENTAZIONE
Luce rossa accesa fissa	Ricarica in corso
Luce verde accesa fissa	Ricarica completata



- Scollegare la protesi dall'arto residuo durante la ricarica.
- Controllare l'etichetta del caricabatterie per verificare i limiti operativi compatibili.
- Assicurarsi che l'alimentazione di rete sia disattivata quando si collega il caricabatterie all'interruttore.

NL

Opladen. Zie de schema's op pagina 39-40 voor hulp.

Leddisplay op aan/uit-schakelaar

LEDDISPLAY	LEDKLEUR EN -GEDRAG	AAN/UIT
	Groene geanimeerde sequentie (afbeelding 5)	Laden bezig
	Alles groen brandend	Opladen voltooid

Leddisplay op oplader

LEDKLEUR EN -GEDRAG	AAN/UIT
Rood brandt continu	Laden bezig
Groen brandt continu	Opladen voltooid



- Maak de prothese los van het restledemaat tijdens het opladen.
- Controleer het label van de oplader voor compatibele gebruikslimieten.
- Zorg ervoor dat de netstroom is uitgeschakeld wanneer u de oplader op de schakelaar aansluit.

IT

NL

NO

Lading. Se diagrammene på side 39-40 for hjelp.

LED-display på strømbryter

LED-DISPLAY	LED-FARGE & VIRKEMÅTE	STRØMTILSTAND
	Grønn animert sekvens (figur 5)	Lading pågår
	Alle grønne lyser	Lading fullført

LED-display på lader

LED-FARGE & VIRKEMÅTE	STRØMTILSTAND
Rødt lys lyser kontinuerlig	Lading pågår
Grønn lyser kontinuerlig	Lading fullført

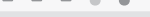


- Fjern protesen fra stumpen mens den lades.
- Kontroller laderen for kompatible driftsgrenser.
- Sørg for at strømforsyningen er slått av når du kobler laderen til bryteren.

PT

Carregar. Consulte os diagramas nas páginas 39 - 40 para obter ajuda.

Indicações de LED no interruptor de alimentação

VISOR LED	COR E COMPORTAMENTO DO LED	ESTADO DE ENERGIA
	Sequência animada de luzes verdes (figura 5)	Carregamento em curso
	Todas as luzes verdes acesas	Carregamento concluído

Indicações de LED no carregador

COR E COMPORTAMENTO DO LED	ESTADO DE ENERGIA
Luz vermelha sempre acesa	Carregamento em curso
Luz verde sempre acesa	Carregamento concluído



- Separar a prótese do membro residual durante o carregamento.
- Verificar a etiqueta do carregador quanto aos limites de funcionamento compatíveis.
- Certifique-se de que a corrente da rede elétrica está desligada quando ligar o carregador ao interruptor.

NO

PT

RU **Зарядка.** См. схемы на стр. 39-40 для помощи.

Светодиодный индикатор на выключателе питания

СВЕТОДИОДНЫЙ ДИСПЛЕЙ	ЦВЕТ И РЕЖИМ РАБОТЫ СВЕТОДИОДА	СОСТОЯНИЕ ПИТАНИЯ
	Зеленая анимационная последовательность (рисунок 5)	Идет зарядка
	Все зеленые индикаторы горят	Зарядка завершена

Светодиодный дисплей на зарядном устройстве

ЦВЕТ И РЕЖИМ РАБОТЫ СВЕТОДИОДА	СОСТОЯНИЕ ПИТАНИЯ
Красный сигнал горит непрерывно	Идет зарядка
Зеленый сигнал горит непрерывно	Зарядка завершена



- Во время зарядки снимите протез с культи.
- Проверьте этикетку зарядного устройства на предмет совместимых рабочих ограничений.
- Перед подключением зарядного устройства к выключателю убедитесь, что сетевое питание отключено.

SK **Nabíjanie.** Pozrite si schémy na strane 39 – 40 ako pomôcku.

Displej s LED kontrolkami na hlavnom vypínači

DISPLEJ S LED KONTROLKAMI	FARBA LED KONTROLIEK A SIGNALIZÁCIA	STAV NAPÁJANIA
	Зеленá анимованá секвенция (obrázok 5)	Nabíja sa
	Zelené kontrolky svietia	Nabíjanie skončené

Displej s LED kontrolkami na nabíjačke

FARBA LED KONTROLIEK A SIGNALIZÁCIA	STAV NAPÁJANIA
Červená kontrolka bliká nepretržite	Nabíja sa
Zelená kontrolka bliká nepretržite	Nabíjanie skončené



- Počas nabíjania odpojte protézu od končatiny.
- Overte si kompatibilné prevádzkové limity na štítku nabíjačky.
- Pred pripojením nabíjačky k vypínaču sa uistite, že je vypnuté sieťové napájanie.



Laddar. Var god se diagrammen på sidan 39–40 för vägledning.

LED-skärm på strömbrytaren

LED-SKÄRM	LED-FÄRG OCH BETYDELSE	STRÖMSTATUS
	Grön animerad sekvens (figur 5)	Laddning pågår
	Grönt alla tända	Laddningen är klar

LED-skärm på laddaren

LED-FÄRG OCH BETYDELSE	STRÖMSTATUS
Rött ljus lyser kontinuerligt	Laddning pågår
Grönt ljus lyser kontinuerligt	Laddningen är klar

-
- Lossa protesen från extremiteten när du laddar.
 - Kontrollera laddarens etikett för kompatibla driftsgränser.
 - Se till att elnätet är avstängt när du ansluter laddaren till strömbrytaren.

Care



العناية

Pleje

Instandhaltung

Cuidado

Hoito

Entretien

Umhirda

Cura

Onderhoud

Vedlikehold

Cuidar

Уход

Starostlivost

Skötsel

do more™



EN

The lifetime of the system is 5 years, when cared for as recommended in this guide.

The system must be inspected regularly by your clinician for damage and sweat ingress.

Battery care

To achieve the best results, it is recommended to:

- charge every night;
- charge before storing for long periods;
- do not let the system become completely flat.

Talk to your clinician if you feel that the battery performance has degraded.

TASKA recommends replacing the battery(s) after 12 months of regular use.

Chemicals

Do not expose your system to corrosive substances such as solvents, acids, alkalis, strong detergents, industrial chemicals, and any substances that are harmful to human skin. For example, acetone, bleach or turpentine.

Waterproofing

This is dependent on the components and installation methods used by your clinician.

Speak with your clinician for limitations regarding water exposure.

Cleaning

Clean the power switch when visibly dirty, after exposure to chemicals or as desired, by wiping it with a soft damp cloth, soap or light disinfectant. Avoid harsh chemicals as they may damage the device.

Salt water may discolour the charging socket on the power switch. If exposed during an activity, wipe down with a soft cloth dampened with fresh water.

The magnetic connector on the charging socket may attract iron filings. To remove these, use a sticky substance such as tape or wax.

Environmental conditions

Operating & storage temperature range: -10°C to 45°C (14°F to 113°F)
Charging temperature: 0°C to 45°C (32°F to 113°F)

Atmospheric pressure: 75kPa to 111kPa (10.9PSI to 16.1PSI)

Operating humidity:
5 - 100% relative humidity,
non-condensing

Storage humidity:
45 - 85% relative humidity,
non-condensing

Input voltage: 12-24 V DC
Input current: 1 A max

Specifications

Battery capacity: 2000mAh
Nominal voltage: 7.4 V
Maximum output current: 5 A
System weight: 105 g
Mains charger (TASKA-MC-01)
Model: CH0161-0841000F
Input: mains/grid
Input voltage: 100-240V AC
Input frequency: 50-60 Hz
Input current: 0.5 A max
Car charger (TASKA-CC-01)
Input: automotive auxiliary power outlet

Compatibility

Speak with your clinician regarding compatible terminal devices.

Usable Extinguishing Agent

AVD, K36 and Lith-EX.

Disposal

This product is an electrical device with a lithium-ion (Li-Ion) battery and should not be disposed of with household waste. Please contact your local authority for return and collection information.



AR

يبلغ عمر النظام 5 سنوات عند العناية به وفقاً للتوصيات الواردة في هذا الدليل.

يجب أن يفحص الطبيب النظام بانتظام للتأكد من عدم وجود تلف أو تسرب للحرق

العناية بالبطارية

للحصول على أفضل النتائج، يوصى بما يلي:

- إجراء الشحن كل ليلة؛
- اشحن الجهاز قبل تخزينه لفترات طويلة؛
- لا تدع النظام يفرغ تمامًا من الطاقة.

تحدث إلى طبيبك إذا شعرت أن أداء البطارية قد تدهور.

توصي شركة تاسكا باستبدال البطارية (البطاريات) بعد 12 شهرًا من الاستخدام المنتظم

المواد الكيميائية

لا تعرّض النظام للمواد المسببة للتآكل مثل المنظفات والأحماض والقلويات والمنظفات القوية والمواد الكيميائية الصناعية وأي مواد ضارة بجلد الإنسان.

على سبيل المثال، الأسيتون أو المبيض أو التريتين.

مقاومة الماء

يعتمد هذا على المكونات وطرق التركيب التي

المواصفات

سعة البطارية: 2000mAh
الجهد الاسمي: 7.4 فولت
التيار الأقصى للخروج: 5 أمبير
وزن النظام: 105 غ
شاحن كهربائي (TASKA-MC-01)
الطرز: CH0161-0841000F
الإدخال: الشبكة الكهربائية/الشبكة العامة
قظلية الإدخال: 100-240 فولت تيار متردد
تردد الإدخال: 50-60 هرتز
تيار الإدخال: 0.5 أمبير كحد أقصى
شاحن السيارة (TASKA-CC-01)
الإدخال: مقيس طاقة إضافي للسيارات
قظلية الإدخال: 12-24 فولت تيار مستمر
تيار الإدخال: 1 أمبير كحد أقصى

التوافق

تحدث مع طبيبك بشأن الأجهزة الطرفية المتوافقة.

عامل الإطفاء القابل للاستخدام

AVD و K36 و Lith-EX.

التخلص من الجهاز

هذا المنتج هو جهاز كهربائي مزود ببطارية ليثيوم أيون (Li-Ion)، ويجب عدم التخلص منه مع النفايات المنزلية. يُرجى الاتصال بالسلطة المحلية للحصول على معلومات الإرجاع والتجميع.



يستخدمها الطبيب المعالج. تحدث مع طبيبك بشأن القيود المتعلقة بالتعرض للماء.

التنظيف

قم بتنظيف مفتاح الطاقة عندما يكون متسخًا بشكل واضح، أو بعد تعرضه للمواد الكيميائية، أو حسب الرغبة، وذلك بمسحه بقطعة قماش ناعمة مبللة بالماء والصابون أو باستخدام مطهر خفيف. تجنب استخدام المواد الكيميائية القوية لأنها قد تتلف الجهاز.

قد يتسبب الماء المالح في تغيير لون مقيس الشحن الموجود على مفتاح الطاقة. إذا تعرض النظام للرطوبة أثناء ممارسة نشاط ما، فامسحه بقطعة قماش ناعمة مبللة بالماء العذب.

قد يجنب الموصل المغناطيسي الموجود على مقيس الشحن يراة الحديد. لإزالة هذه البقع، استخدم مادة لاصقة مثل الشريط اللاصق أو الشمع.

الظروف البيئية

نطاق درجة حرارة التشغيل والتخزين: -10 درجة مئوية إلى 45 درجة مئوية (14 درجة فهرنهايت إلى 113 درجة فهرنهايت)

درجة حرارة الشحن: 0- درجة مئوية إلى 45 درجة مئوية (32 درجة فهرنهايت إلى 113 درجة فهرنهايت)

الضغط الجوي: 75 كيلو باسكال إلى 111 كيلو باسكال (10.9 رطل لكل بوصة مربعة إلى 16.1 رطل لكل بوصة مربعة)

نسبة الرطوبة المسموح بها خلال التشغيل: 5 - 100% رطوبة نسبية، دون تكاثف

نسبة الرطوبة المسموح بها خلال التخزين: 45 - 85% رطوبة نسبية، دون تكاثف

DA

Systemets levetid er 5 år, hvis det vedligeholdes som anbefalet i denne vejledning.

Systemet skal efterses regelmæssigt af din kliniker for skader og indtrængning af sved.

Pleje af batteri

For at opnå de bedste resultater anbefales det at:

- foretage opladning hver aften;
- oplade før opbevaring i lange perioder;
- ikke lade batteriet løbe helt tør for strøm.

Tal med din kliniker, hvis du føler, at batteriets ydeevne er blevet forringet.

TASKA anbefaler at udskifte batteriet/batterierne efter 12 måneders regelmæssig brug.

Kemikalier

Udsæt ikke dit system for korroderende stoffer såsom opløsningsmidler, syrer, alkaliske stoffer, stærke rengøringsmidler, industrielle kemikalier og ethvert andet stof, som er skadeligt for menneskets hud.

For eksempel acetone, blegemiddel eller terpentin.

Vandtæthed

Det afhænger af de komponenter

og installationsmetoder, som din kliniker bruger. Tal med din kliniker om begrænsninger i forhold til eksponering for vand.

Rengøring

Rengør afbryderen, når den er synligt snavset, efter udsættelse for kemikalier eller efter behov, ved at tørre den af med en blød, fugtig klud, sæbe eller et let desinfektionsmiddel. Undgå skrappe kemikalier, da de kan beskadige enheden.

Saltvand kan misfarve opladningsstikket på afbryderen. Hvis du udsættes for saltvand under en aktivitet, skal du tørre det af med en blød klud fugtet med ferskvand.

Det magnetiske stik på opladningsstikket kan tiltrække jernspån. For at fjerne dem skal du bruge et klæbende stof som f.eks. tape eller voks.

Miljøbetingelser

Temperatur. Betingelser for brug og opbevaring: -10 °C til 45 °C (14 °F til 113 °F)

Temperatur, opladning: 0 °C til 45 °C (32 °F til 113 °F)

Atmosfærisk tryk: 75kPa til 111kPa (10,9PSI til 16,1PSI)

AR

DA

Driftsfugtighed:
5 - 100% relativ luftfugtighed,
ikke-kondenserende

Fugtighed ved opbevaring:
45 - 85% relativ luftfugtighed,
ikke-kondenserende

Specifikationer

Batterikapacitet: 2000mAh

Nominel spænding: 7,4 V

Maksimal udgangsstrøm: 5 A

Systemets vægt: 105 g

Netværksoplader (TASKA-MC-01)

Model: CH0161-0841000F

Indgang: lysnet/net

Indgangsspænding: 100-240V AC

Indgangsfrekvens: 50-60 Hz

Indgangsstrøm: Maks 0,5 A

Biloplader (TASKA-CC-01)

Indgang: ekstra strømudtag til biler

Indgangsspænding: 12-24V DC

Indgangsstrøm: Maks 1 A

Kompatibilitet

Tal med din kliniker om
kompatible terminalenheder.

Anvendeligt slukningsmiddel

AVD, K36 og Lith-EX.

Bortskaffelse

Dette produkt er en elektrisk
enhed med et lithium-ion (Li-Ion)
batteri og må ikke bortskaffes
sammen med husholdningsaffald.
Kontakt de lokale
myndigheder for at få
oplysninger om returnering
og indsamling.



regelmåbiger Nutzung.

Chemikalien

Das System sollte keinen
ätzenden Stoffen, wie
Lösungsmitteln, Säuren, Laugen,
starken Reinigungsmitteln,
Industriechemikalien, sowie
Substanzen ausgesetzt werden,
die schädlich für die menschliche
Haut sind.

Dies sind zum Beispiel Aceton,
Bleichmittel oder Terpentin.

Wasserfestigkeit

Diese hängt von den von
Ihrem Orthopädietechniker
verwendeten Komponenten
und Installationsmethoden ab.
Erkundigen Sie sich bei Ihrem
Orthopädietechniker über
Einschränkungen hinsichtlich
Wassereinwirkung.

Reinigung

Den Betriebsschalter bei
sichtbarer Verschmutzung,
nach Kontakt mit Chemikalien
oder je nach Wunsch reinigen,
indem Sie ihn mit einem weichen,
feuchten Tuch unter Zugabe
von Seife oder einem leichten
Desinfektionsmittel abwischen.
Scharfe Chemikalien können das
Gerät beschädigen und sind zu
vermeiden.

Salzwasser kann die Ladebuchse
am Betriebsschalter verfärben.
Wurde das Gerät Salzwasser

ausgesetzt, es mit einem mit
Süßwasser getränkten weichen
Tuch abwischen.

Der magnetische Anschluss
an der Ladebuchse kann
Eisenfeilspäne anziehen.
Zum Entfernen solcher Späne
Klebeband oder Wachs
verwenden.

Umgebungsbedingungen

Temperaturbereich für Betrieb und
Lagerung: -10°C bis 45°C (14°F bis
113°F)

Ladetemperaturbereich: 0°C bis 45°C
(32°F bis 113°F)

Luftdruck: 75 kPa bis 111 kPa
(10,9 PSI bis 16,1 PSI)

Luftfeuchtigkeit bei Verwendung:
5 - 100% relative Luftfeuchtigkeit,
nicht kondensierend

Luftfeuchtigkeit bei der Lagerung:
45 - 85% relative Luftfeuchtigkeit,
nicht kondensierend

Technische Daten

Kapazität des Akkus: 2.000 mAh

Nennspannung: 7,4 V

Maximaler Ausgangsstrom: 5 A

Gewicht des Systems: 105 g

Netzladegerät (TASKA-MC-01)

Modell: CH0161-0841000F

Eingang: Stromversorgungsnetz

Eingangsspannung: 100-240 V AC

Eingangsfrequenz: 50 - 60 Hz

Eingangsstrom: Max. 0,5 A

DE

Wird das System gemäß
der vorliegenden Anleitung
instand gehalten, so hat es eine
Lebensdauer von 5 Jahren.
Ihr Orthopädietechniker
muss das System regelmäßig
auf Abwesenheit von
Beschädigungen oder
eingedrungenem Schweiß
überprüfen.

Akkupflege

Zum Erhalt bester Ergebnisse:

- den Akku jede Nacht aufladen,
- ihn vor längerer Aufbewahrung
aufladen,
- nicht warten bis er vollständig
entladen ist.

Kontaktieren Sie Ihren
Orthopädietechniker, wenn
Sie den Eindruck haben, dass
sich die Leistung des Akkus
verschlechtert.

TASKA empfiehlt den Austausch
der Akkus nach 12 Monaten

Kfz-Ladegerät (TASKA-CC-01)

Eingang: Automobilsteckdose

Eingangsspannung: 12-24 V DC

Eingangsstrom: Max. 1 A

Kompatibilität

Erkundigen Sie sich bei Ihrem Orthopädietechniker über kompatible Endgeräte.

Verwendbare Löschmittel

AVD, K36 und Lith-EX.

Entsorgung

Dieses Produkt ist ein Elektrogerät mit einem Lithium-Ionen (Li-Ion)-Akku und darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Bitte wenden Sie sich an Ihre örtliche Behörde, um weitere Informationen zur Annahme und Entsorgung von Altgeräten zu erhalten.



ES

La vida útil del sistema es de 5 años si se cuida como se recomienda en esta guía.

El clínico debe revisar el sistema periódicamente para comprobar que no esté dañado ni haya penetración de sudor.

Cuidado de la batería

Para lograr los mejores resultados, se recomienda:

- cargar cada noche;
- cargar antes de almacenar durante largos periodos;
- no dejar que el sistema se descargue por completo.

Hable con su clínico si cree que el rendimiento de la batería se ha deteriorado.

TASKA recomienda cambiar la(s) batería(s) después de 12 meses de uso regular.

Productos químicos

No exponga el sistema a sustancias corrosivas como disolventes, ácidos, alcalinos, detergentes fuertes, productos químicos industriales y cualquier otra sustancia que sea perjudicial para la piel humana. Por ejemplo, acetona, lejía o aguarrás.

Impermeabilización

Esto depende de los componentes y métodos de instalación utilizados por su clínico. Hable con su clínico para conocer las limitaciones relativas a la exposición al agua.

Limpieza

Limpie el interruptor de encendido cuando esté visiblemente sucio, después de

exponerlo a productos químicos o cuando lo desee, pasándole un paño suave húmedo, jabón o un desinfectante ligero. Evite los productos químicos agresivos, ya que pueden dañar el aparato.

El agua salada puede decolorar la toma de carga del interruptor de encendido. Si se expone durante una actividad, limpie con un paño suave humedecido con agua dulce.

El conector magnético de la toma de carga puede atraer limaduras de hierro. Para retirarlas, utilice una sustancia pegajosa como cinta adhesiva o cera.

Condiciones ambientales

Rango de temperatura de funcionamiento y almacenamiento: de -10°C a 45°C (14°F a 113°F)

Temperatura de carga: de 0°C a 45°C (32°F a 113°F)

Presión atmosférica: de 75 kPa a 111 kPa (de 10,9 PSI a 16,1 PSI)

Humedad de funcionamiento: 5 - 100 % de humedad relativa, sin condensación

Humedad de almacenamiento: 45 - 85 % de humedad relativa, sin condensación

Especificaciones

Capacidad de la batería: 2000 mAh

Tensión nominal: 7,4 V

Corriente de salida máxima: 5 A

Peso del sistema: 105 g

Cargador de red (TASKA-MC-01)

Modelo: CH0161-0841000F

Entrada: red

Tensión de entrada: 100-240 VCA

Frecuencia de entrada: 50-60 Hz

Corriente de entrada: 0,5 A máx.

Cargador de coche (TASKA-CC-01)

Entrada: toma de corriente auxiliar para automóvil

Tensión de entrada: 12-24 VCC

Corriente de entrada: 1 A máx.

Hable con su clínico sobre los dispositivos compatibles.

Agente extintor utilizable

AVD, K36 y Lith-EX.

Eliminación

Este producto es un dispositivo eléctrico con una batería de iones de litio (Li-Ion) y no debe desecharse con los residuos domésticos. Póngase en contacto con su autoridad local para obtener información sobre la devolución y la recogida.

DE

ES



FI

Järjestelmän käyttöikä on 5 vuotta, kun sitä hoidetaan tässä oppaassa suositellulla tavalla. Lääkärisi on tarkistettava järjestelmä säännöllisesti vaurioiden ja hien varalta.

Akun hoito

Parhaan tuloksen saamiseksi suosittelemme seuraavia toimenpiteitä:

- lataa järjestelmä joka yö;
- lataa akku ennen pitkäaikaista säilytystä;
- älä anna akun tyhjentyä kokonaan.

Ota yhteys lääkäriisi, jos akun suorituskyky on heikentynyt.

TASKA suosittelee korvaamaan akut 12 kuukauden säännöllisen käytön jälkeen.

Kemikaalit

Älä altista järjestelmääsi syövyttävillä aineilla, kuten liuottimille, hapoille, emäksille, vahvoille pesuaineille, teollisuuskemikaaleille ja kaikille iholle haitallisille aineille. Esimerkiksi asetonin, valkaisuaineen tai tärpätti.

Vedeneristys

Tämä riippuu lääkärisi käyttämistä osista ja asennusmenetelmistä.

Pyydä lääkäritäsi rajoitukset koskien vedelle altistumista.

Puhdistus

Puhdista virtakytkin, kun se on näkyvästi likainen, kun se on altistunut kemikaaleille tai tarvittaessa, pyyhkimällä se pehmeällä kostealla liinalla, saippualla tai kevyellä desinfiointiaineella. Vältä vahvoja kemikaaleja, jotka voivat vaurioittaa laitetta.

Suolavesi voi värjätä virtakytkimen latauskantaa. Jos se altistuu suolavedelle toiminnan aikana, pyyhi se pehmeällä liinalla, joka on kostutettu makealla vedellä.

Latauskannan magneettinen liitin voi vetää puoleensa rautajauhetta. Nämä voidaan poistaa tahmealla aineella, kuten teipillä tai vahalla.

Ympäristöolosuhteet

Käyttö- ja säilytyslämpötila-alue: -10 - 45°C (14 - 113°F)
Latauslämpötila: 0 - 45°C (32 - 113°F)
Ilmanpaine: 75 - 111 kPa (10,9 - 16,1 PSI)
Käyttökoosteus: 5–100 % suhteellinen koosteus, ei-tiivistävyä

Säilytyskoosteus: 45–85 %
suhteellinen koosteus, ei-tiivistävyä

Tekniset tiedot

Akun kapasiteetti: 2 000 mAh
Nimellisjännite: 7,4 V
Enimmäislähtövirta: 5 A
Järjestelmän paino: 105 g
Verkkolaturi (TASKA-MC-01)
Malli: CH0161-0841000F
Tulo: verkko
Tulojännite: 100-240 V AC
Tulotaajuus: 50-60 Hz
Tulovirta: 0,5 A max
Autolaturi (TASKA-CC-01)

Tulo: auton virtaliitäntä
Tulojännite: 12-24 V DC
Tulovirta: 1 A max

Yhteensopivuus

Kysy lääkäritäsi yhteensopivat päätelaitteet.

Käytettävä sammutusaine
AVD, K36 ja Lith-EX.

Hävitys

Tämä tuote on litiumioniakun sisältävä elektroninen laite, eikä sitä tule hävittää kotitalousjätteen mukana. Ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseesi saadaksesi palautus- ja keräystietoja.



FR

La durée de vie du système est de 5 ans, s'il est entretenu selon les recommandations de ce guide.

Le système doit être régulièrement inspecté par votre clinicien afin de détecter tout dommage et toute infiltration de sueur.

Entretien des batteries

Pour obtenir les meilleurs résultats, il est recommandé de :

- les charger chaque nuit ;
- les charger avant de les stocker pour de longues périodes ;

- ne pas laisser le système se décharger complètement.

Consultez votre clinicien si vous estimez que les performances des batteries se sont dégradées.

TASKA recommande de remplacer la (les) batterie(s) après 12 mois d'utilisation régulière.

Produits chimiques

N'exposez pas votre système à des substances corrosives telles que des solvants, acides, alcalis, détergents puissants, produits chimiques industriels, ou toute

substance nocive pour la peau.
Exemple : acétone, eau de Javel ou térébenthine.

Imperméabilisation

Cela dépend des composants et des méthodes d'installation utilisées par votre clinicien. Consultez votre clinicien pour connaître les limites de votre prothèse en termes d'exposition à l'eau.

Nettoyage

Nettoyez l'interrupteur d'alimentation lorsqu'il est visiblement sale, après une exposition à des produits chimiques ou si vous l'estimez nécessaire, en l'essuyant avec un chiffon doux et humide, du savon ou un désinfectant léger. Évitez les produits chimiques agressifs qui risquent d'endommager le dispositif.

L'eau salée peut décolorer la prise de chargement de l'interrupteur d'alimentation. En cas d'exposition lors d'une activité, essuyez-la avec un chiffon doux imbibé d'eau douce.

Le connecteur magnétique de la prise de chargement peut attirer la limaille de fer. Pour l'éliminer, utilisez une substance collante comme de l'adhésif ou de la cire.

Conditions environnementales

Températures d'utilisation et de stockage : -10 °C à 45 °C (14 °F à 113 °F)
Température de chargement : 0 °C à 45 °C (32 °F à 113 °F)
Pression atmosphérique : 75 kPa à 111 kPa (10,9 PSI à 16,1 PSI)
Humidité de fonctionnement : 5 à 100 % d'humidité relative, sans condensation
Humidité de stockage : 45 à 85 % d'humidité relative, sans condensation

Caractéristiques techniques

Capacité de la batterie : 2000 mAh
Tension nominale : 7,4 V
Courant de sortie maximal : 5 A
Poids du système : 105 g
Chargeur secteur (TASKA-MC-01)
Modèle : CH0161-0841000F
Entrée : secteur/réseau
Tension d'entrée : 100 à 240 VCA
Fréquence d'entrée : 50-60 Hz
Courant d'entrée : 0,5 A max.
Chargeur de voiture (TASKA-CC-01)
Entrée : allume-cigare
Tension d'entrée : 12 à 24 VCC
Courant d'entrée : 1 A max.

Compatibilité

Consultez votre clinicien pour connaître les dispositifs terminaux compatibles.

Agent extincteur utilisable
AVD, K36 et Lith-EX.

Mise au rebut

Ce produit est un dispositif électrique doté d'une batterie lithium-ion (Li-Ion). Il ne

doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Pour plus d'informations sur les retours et collectes, veuillez contacter vos autorités locales.



IS

Líftími kerfisins er 5 ár þegar hugsað er um það samkvæmt ráðleggingum í þessari handbók. Kerfið verður að vera skoðað reglulega af lækniþinginu þínu fyrir skemmdir og svitainngang.

Umhirða rafhlöðu

Til að ná sem bestum árangri er mælt með því að:

- hlaða tækið á hverju kvöldi;
- hlaða það áður en það er geymt í langan tíma;
- ekki leyfa rafhlöðunni að tæmast alveg.

Hafið samband við meðferðaraðila afköst virðast hafa minnkað. TASKA mælir með að skipta um rafhlöðu eftir 12 mánaða reglubundna notkun.

Efni

Ekki láta kerfið verða fyrir ætandi efnum eins og leysiefnum, sýrum, basa, sterkum þvottaefnum, iðnaðarefnum og hvers kyns efnum sem eru skaðleg húð

manna. Til dæmis asetón, klór eða terpentín.

Vatnsþéttni

Fer eftir þeim íhlutum og aðferðum sem meðferðaraðilinn þinn notar við ísetningu. Ræddu við meðferðaraðilann þinn um takmarkanir í tengslum við snertingu við vatn.

Þrif

Þrifið aflofann þegar hann er sýnilega óhreinn, eftir snertingu við iðefni eða eftir þörfum með því að þurrka hann með mjúkum rökum klút, sápu eða mildu sótthreinsiefni. Forðist sterk efni þar sem þau geta skemmt tækið. Saltvatn getur aflitað hleðsluinnstunguna á aflofanum. Ef tækið verður fyrir váhrifum við notkun, þurrkið það með mjúkum klút vættum með fersku vatni. Segultengillinn á

FR

IS

hleðsluinnstungunni getur dregið að sér járnsvarf. Til að fjarlægja það ætti að nota viðloðandi efni eins og límband eða vax.

Umhverfisskilyrði

Notkunar- & geymsluhit: -10°C til 45°C (14°F til 113°F)

Hleðsluhitastig: 0°C til 45°C (32°F til 113°F)

Loftþrýstingur: 75kPa til 111kPa (10,9PSI til 16,1PSI)

Rakastig við notkun: 5 - 100% rakastig, án þéttingar

Rakastig við geymslu: 45 - 85% rakastig, án þéttingar

Tæknilýsing

Rafhloðunarmynd: 2000mAh

Málpenna: 7,4 V

Hámarksútgangsstraumur: 5A

Þyngd kerfis: 105g

Hleðslutæki (TASKA-MC-01)

Gerð: CH0161-0841000F

Inntak: rafveita/dreifikerfi

Inngangsspenna: 100-240V AC

Inngangstíðni: 50-60 Hz

Inngangsstraumur: 0,5 A hárm.

Bílahleðslutæki (TASKA-CC-01)

Inntak: aukaafitengi fyrir ökutæki

Inngangsspenna: 12-24V DC

Inngangsstraumur: 1 A hárm.

Samhæfni

Ræðið við meðferðaraðila um samhæfðan endabúnað.

Nothæf slökkviefni

AVD, K36 og Lith-EX.

Förgun

Þessi vara er rafmagnstæki með litíum-jóna (Li-Ion) rafhlöðu og ætti ekki að farga henni með heimilissorpi. Vinsamlegast hafðu samband við sveitarfélagið til að fá upplýsingar um skil og innheimtu.



di mancato uso;
- non lasciare che il sistema si scarichi completamente.

Rivolgersi allo specialista se si ritiene che le prestazioni della batteria si siano ridotte.

TASKA raccomanda di sostituire la o le batterie dopo 12 mesi di uso regolare.

Prodotti chimici

Non esporre il sistema a sostanze corrosive, quali ad esempio solventi, acidi, prodotti alcalini, detergenti aggressivi, prodotti chimici industriali e sostanze dannose per la pelle umana. Ad esempio, acetone, candeggina o acqua regia.

Impermeabilità

Dipende dai componenti e dai metodi d'installazione utilizzati dallo specialista. Rivolgersi allo specialista per conoscere le limitazioni relative all'esposizione all'acqua.

Pulizia

Pulire l'interruttore d'accensione quando è visibilmente sporco, dopo l'esposizione a prodotti chimici o quando desiderato, strofinandolo con un panno morbido inumidito, sapone o un disinfettante delicato. Evitare l'uso di prodotti chimici aggressivi che potrebbero danneggiare il dispositivo.

L'acqua di mare può scolorire la presa di ricarica sull'interruttore d'accensione. In caso di esposizione durante un'attività, pulire utilizzando un panno morbido inumidito con acqua dolce.

Il connettore magnetico sulla presa di ricarica può attirare limatura di ferro. Per rimuoverla, utilizzare una sostanza appiccicosa quale, ad esempio, un nastro adesivo o la cera.

Condizioni ambientali

Intervallo di temperatura operativa e di conservazione: da -10°C a 45°C (da 14°F a 113°F)

Temperatura di carica: da 0°C a 45°C (da 32°F a 113°F)

Pressione atmosferica: da 75 kPa a 111 kPa (da 10,9 PSI a 16,1 PSI)

Umidità operativa: dal 5% al 100% di umidità relativa, senza condensa

Umidità di conservazione: dal 45% all'85% di umidità relativa, senza condensa

Specifiche

Capacità della batteria: 2000 mAh

Tensione nominale: 7,4 V

Corrente di uscita massima: 5 A

Peso del sistema: 105 g

Caricabatterie di rete (TASKA-MC-01)

Modello: CH0161-0841000F

IT

La durata del sistema è di 5 anni, se sottoposto a manutenzione seguendo le raccomandazioni nella presente guida.

Il sistema deve essere ispezionato a intervalli regolari dallo specialista per verificare se sono presenti

danni ed è penetrato sudore.

Manutenzione della batteria

Per ottenere i migliori risultati possibili, si raccomanda quanto segue:

- ricaricare ogni notte;
- ricaricare prima di lunghi periodi

do more™

TASKA™

Ingresso: rete / griglia
Tensione d'ingresso: 100-240 V CA
Frequenza d'ingresso: 50-60 Hz
Corrente d'ingresso: 0,5 A max
Caricabatterie per auto (TASKA-CC-01)
Ingresso: presa di corrente ausiliaria dell'auto
Tensione d'ingresso: 12-24 V CC
Corrente d'ingresso: 1 A max

Compatibilità

Rivolgersi allo specialista per conoscere i dispositivi

NL

De levensduur van het systeem is 5 jaar, mits onderhouden zoals aanbevolen in deze handleiding. Het systeem moet door uw arts regelmatig worden geïnspecteerd op beschadiging en binnendringing van zweet.

Batterijonderhoud

Voor de beste resultaten wordt het volgende aanbevolen:

- elke nacht opladen;
- opladen voordat u het systeem voor langere tijd opbergt;
- laat het systeem niet helemaal leeglopen.

Overleg met uw arts als u denkt dat de batterij minder goed werkt. TASKA raadt aan de batterij(en) na 12 maanden gewoon gebruik te vervangen.

terminali compatibili.

Agente estingente utilizzabile
AVD, K36 e Lith-EX.

Smaltimento

Questo prodotto è un dispositivo elettrico dotato di batteria agli ioni di litio (Li-Ion) e non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Contattare l'autorità locale per le informazioni sulla resa e sulla raccolta del prodotto.



Chemische stoffen

Stel het systeem niet bloot aan bijtende stoffen zoals oplosmiddelen, zuren, logen, krachtige schoonmaakmiddelen, industriële chemicaliën en stoffen die schadelijk zijn voor de menselijke huid. Bijvoorbeeld aceton, bleekmiddel of terpentijn.

Waterdicht maken

Dit is afhankelijk van de componenten en installatiemethoden die uw arts gebruikt. Overleg met uw arts over beperkingen met betrekking tot blootstelling aan water.

Reinigen

Reinig de aan/uit-schakelaar als deze zichtbaar vuil is, na

blootstelling aan chemische stoffen of naar wens, door hem af te vegen met een zachte vochtige doek, zeep of een licht ontsmettingsmiddel. Vermijd agressieve chemicalische stoffen omdat deze het apparaat kunnen beschadigen.

Door zout water kan het oplaadcontact op de aan-/uitschakelaar verkleuren. Als deze hieraan wordt blootgesteld tijdens een activiteit, veeg hem dan af met een zachte doek die is bevochtigd met zoet water.

De magnetische connector op het oplaadcontact kan ijzerdeeltjes aantrekken. Om deze te verwijderen, gebruikt u een klevrige substantie zoals tape of was.

Omgevingsomstandigheden

Temperatuurbereik bij gebruik en opslag: -10°C tot 45°C (14°F tot 113°F)

Oplaadtemperatuur: 0°C tot 45°C (32°F tot 113°F)

Atmosferische druk: 75kPa tot 111kPa (10,9PSI tot 16,1PSI)

Luchtvochtigheid:
5 - 100% relatieve vochtigheid, niet-condenserend

Vochtigheid bij opslag:
45 - 85% relatieve vochtigheid, niet-condenserend

Specificaties

Batterijcapaciteit: 2000 mAh
Nominale spanning: 7,4 V
Maximale uitgangsstroom: 5 A
Gewicht systeem: 105 g
Netlader (TASKA-MC-01)
Model: CH0161-0841000F
Ingang: elektriciteitsnet
Ingangsspanning: 100-240 V wisselstroom
Ingangsfrequentie: 50-60 Hz
Ingangsstroom: 0,5 A max
Autolader (TASKA-CC-01)
Ingang: extra stopcontact voor in de auto
Ingangsspanning: 12-24 V DC
Ingangsstroom: 1 A max

Compatibiliteit

Overleg met uw arts over compatibele eindapparaten.

Bruikbaar brandblusmiddel
AVD, K36 en Lith-EX.

Verwijdering

Dit product is een elektrisch apparaat met een lithium-ion (Li-Ion) batterij en mag niet worden weggegooid bij het huishoudelijk afval. Neem contact op met uw gemeente voor informatie over terugbrengen en inzamelen.



NO

Systemets levetid er 5 år, når det vedlikeholdes som anbefalt i denne veiledningen.

Systemet må inspiseres regelmessig av klinikerens din for skader og svetteinntrengning.

Vedlikehold av batteriet

For å oppnå best mulig resultat anbefales det å:

- Lade hver natt.
- Lade før oppbevaring over lengre perioder.
- ikke la systemet bli helt flatt.

Snakk med klinikerens din hvis du føler at batteriets ytelse har blitt dårligere.

TASKA anbefaler å bytte batteriet (batteriene) etter 12 måneder med regelmessig bruk.

Kjemikalier

Ikke utsett systemet ditt for etsende stoffer som løsemidler, syrer, baser, sterke rengjøringsmidler, industrikjemikalier og andre stoffer som er skadelige for huden.

For eksempel aceton, blekemiddel eller terpentin.

Vanntetthet

Dette avhenger av komponentene og installasjonsmetodene

som brukes av klinikerens din.

Snakk med klinikerens din om begrensninger angående eksponering for vann.

Rengjøring

Rengjør strømbryteren når den er synlig skitten, etter eksponering for kjemikalier eller etter behov, ved å tørke den av med en myk, fuktig klut, såpe eller et mildt desinfeksjonsmiddel. Unngå sterke kjemikalier, da disse kan skade enheten.

Saltvann kan misfarge ladekontakten på strømbryteren. Hvis den blir utsatt for dette under bruk, tørk den av med en myk klut fuktet med ferskvann.

Den magnetiske kontakten på ladekontakten kan tiltrekke seg jernfilspen. For å fjerne disse, bruk et klebrig stoff som tape eller voks.

Omringende forhold

Temperaturskala for bruk og oppbevaring: -10°C til 45°C (14°F til 113°F)

Ladetemperatur: 0°C til 45°C (32°F til 113°F)

Atmosfærisk trykk: 75 kPa til 111 kPa (10,9 PSI til 16,1 PSI)

Billader (TASKA-CC-01)

Inngang: ekstra strømuttak i bil

Inngangsspenning: 12-24 V DC

Inngangsstrøm: 1 A maks

Kompatibilitet

Snakk med klinikerens din om kompatible terminalenheter.

Brukbart slukkemiddel

AVD, K36 og Lith-EX.

Avhending

Dette produktet er et elektrisk apparat med et litiumionbatteri (Li-Ion) og må ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Ta kontakt med din lokale myndighet for informasjon om retur og henting.



Driftsfuktighet:
5–100 % relativ fuktighet,
ikke-kondenserende

Lagringsfuktighet:
45–85 % relativ fuktighet,
ikke-kondenserende

Spesifikasjoner

Batterikapasitet: 2000 mAh

Nominell spenning: 7,4 V

Maksimal utgangsstrøm: 5 A

Systemvekt: 105 g

Strømlader (TASKA-MC-01)

Modell: CH0161-0841000F

Inngang: strømnnett/nett

Inngangsspenning: 100-240 V AC

Inngangsfrekvens: 50-60 Hz

Inngangsstrøm: 0,5 A maks

PT

O tempo de vida útil do sistema é de 5 anos, se os cuidados forem efetuados de acordo com as recomendações deste guia.

Het systeem moet door uw arts regelmatig worden geïnspecteerd op beschadiging en binnendringing van zweet.

Cuidados com a bateria

Para obter os melhores resultados, recomenda-se:

- carregar todas as noites;
- carregar antes de armazenar por

longos períodos;

- não deixar descarregar a bateria completamente.

Fale com o seu médico se sentir que o desempenho da bateria se degradou.

TASKA raadt aan de batterij(en) na 12 maanden gewoon gebruik te vervangen.

Produtos químicos

Não exponha o seu sistema a substâncias corrosivas como solventes, produtos ácidos,

alcalinos, detergentes fortes, produtos químicos industriais e quaisquer substâncias nocivas para a pele humana. Por exemplo, acetona, lixívia ou terebintina.

Proteção contra água

Isto depende dos componentes e dos métodos de instalação utilizados pelo seu médico. Fale com o seu médico para conhecer as limitações relativas à exposição à água.

Limpeza

Limpe o interruptor de alimentação quando estiver visivelmente sujo, após exposição a produtos químicos ou conforme desejado, limpando-o com um pano macio húmido, sabão ou desinfetante ligeiro. Evitar produtos químicos agressivos, pois podem danificar o aparelho. A água salgada pode descolorir a tomada de carregamento no interruptor de alimentação. Se exposto durante uma atividade, limpar com um pano macio humedecido com água fresca. O conector magnético da tomada de carregamento pode atrair limalhas de ferro. Para as remover, utilize uma substância pegajosa, como fita adesiva ou cera.

Condições ambientais

Intervalo de temperaturas de funcionamento e armazenamento:
-10° C a 45° C (14°F a 113°F)

Temperatura de carregamento: 0° C a 45° C (32°F a 113°F)

Pressão atmosférica: 75 kPa a 111 kPa (10,9 PSI a 16,1 PSI)

Humidade de funcionamento:
5 a 100% de humidade relativa, sem condensação

Humidade de armazenamento:
45 a 85% de humidade relativa, sem condensação

Especificações

Capacidade da bateria: 2000 mAh

Tensão nominal: 7,4 V

Corrente máxima de saída: 5 A

Peso do sistema: 105 g

Carregador de rede elétrica (TASKA-MC-01)

Modelo: CH0161-0841000F

Entrada: rede elétrica/redes

Tensão de entrada: 100-240V AC

Frequência de entrada: 50-60 Hz

Corrente de entrada: 0,5 A máx.

Carregador para automóvel (TASKA-CC-01)

Entrada: tomada de alimentação auxiliar para automóvel

Tensão de entrada: 12-24 V DC

Corrente de entrada: 1 A máx.

Compatibilidade

Fale com o seu médico sobre dispositivos terminais

compatíveis.

Agente extintor utilizável

AVD, K36 e Lith-EX.

Eliminação

Este produto é um dispositivo elétrico com uma bateria de

íons de lítio (Li-Ion) e não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Contacte a sua autoridade local para obter informações sobre a devolução e recolha.



RU

Срок службы системы составляет 5 лет при соблюдении рекомендаций по уходу, приведенных в данном руководстве.

Система должна регулярно проверяться вашим врачом на наличие повреждений и попадания пота.

Уход за аккумулятором

Для достижения наилучших результатов рекомендуется:

- заряжать каждую ночь;
 - заряжать перед длительным хранением;
 - не допускать полной разрядки системы.
- Обратитесь к врачу, если вы считаете, что производительность аккумулятора ухудшилась.

TASKA рекомендует заменять аккумулятор(ы) после 12 месяцев регулярного использования.

Химические вещества

Запрещается подвергать систему воздействию коррозионных веществ, таких как растворители, кислоты, щёлочи, концентрированные моющие средства, промышленные химикаты и любые вещества, которые являются вредными для кожи человека.

Например, ацетон, отбеливатель или скипидар.

Водонепроницаемость

Это зависит от компонентов и методов установки, используемых вашим врачом. Проконсультируйтесь с врачом по поводу ограничений, связанных с воздействием воды.

Чистка

Очищайте выключатель питания, когда он заметно загрязнен, после воздействия химических веществ или

по мере необходимости, протирая его мягкой влажной тканью, мылом или слабым дезинфицирующим средством. Избегайте использования агрессивных химических веществ, так как они могут повредить устройство.

Соленая вода может привести к обесцвечиванию зарядного разъема на выключателе питания. Если во время использования устройство попало под дождь, протрите его мягкой тканью, смоченной чистой водой.

Магнитный разъем на зарядном разъеме может притягивать железные опилки. Чтобы их удалить, используйте липкое вещество, такое как скотч или воск.

Условия окружающей среды

Диапазон температур при эксплуатации и хранении:
От -10 °C до 45 °C (от 14 °F до 113 °F)

Температура зарядки: От 0 °C до 45 °C (от 32 °F до 113 °F)

Атмосферное давление: От 75 кПа до 111 кПа (от 10,9 фунта на квадратный дюйм до 16,1 фунта на квадратный дюйм)

Рабочая влажность:
Относительная влажность
5–100 %, без образования конденсата

Влажность при хранении:
Относительная влажность
45–85 %, без образования конденсата

Характеристики

Емкость аккумулятора: 2000 мАч

Номинальное напряжение: 7.4 В

Максимальный выходной ток:
5 А

Вес системы: 105 г

Сетевое зарядное устройство (TASKA-MC-01)

Модель: CH0161-0841000F

Вход: локальная сеть/
магистральная электросеть

Входное напряжение: 100–240 В
перем. тока

Входная частота: 50–60 Hz

Входной ток: 0.5 А макс.

Автомобильное зарядное устройство (TASKA-CC-01)

Вход: вспомогательная розетка
автомобиля

Входное напряжение: 12–24 В
пост. тока

Входной ток: 1 А макс.

Совместимость

Проконсультируйтесь со своим врачом относительно совместимых терминальных

устройств.

Пригодные огнетушащие вещества

AVD, K36 и Lith-EX.

Утилизация

Данное изделие является электрическим устройством

с литий-ионным (Li-Ion) аккумулятором и не должно утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Свяжитесь с местными властями, чтобы получить информацию о возврате и сборе.



SK

Životnosť systému je 5 rokov za predpokladu, že sa oň staráte podľa odporúčaní uvedených v tejto príručke.

Systém musí pravidelne kontrolovať lekár z hľadiska poškodenia a vniknutia potu.

Starostlivosť o batériu

Na dosiahnutie optimálneho výsledku vám odporúčame:

- nabíť batériu každý večer;
- nabíť batériu pred jej uskladnením na dlhší čas;
- nenechať systém úplne vybiť.

Ak máte dojem, že sa výkon batérie znížil, kontaktujte lekára.

Systém musí pravidelne kontrolovať lekár z hľadiska poškodenia a vniknutia potu.

Chemické látky

Nevystavujte systém pôsobeniu korozívnych látok, ako sú rozpúšťadlá, kyseliny, zásady,

agresívne čistiace prostriedky, priemyselné chemické látky a akékoľvek iné látky, ktoré sú škodlivé pre ľudskú pokožku. Ide napríklad o acetón, bieliadlo alebo terpentín.

Vodotesnosť

Závisí od komponentov a spôsobov inštalácie, ktoré použil lekár. Informácie o obmedzeniach týkajúcich sa vystavenia vode vám poskytne lekár.

Čistenie

Vypínač očistite, ak je viditeľne znečistený, po vystavení chemikáliám alebo v prípade potreby tak, že ho utriete mäkkou vlhkou handričkou, mydlom alebo jemným dezinfekčným prostriedkom. Nepoužívajte agresívne chemické látky, ktoré môžu pomôcku poškodiť.

Slaná voda môže zmeniť farbu nabíjacej zástrčky na vypínači. Ak

sa s ňou počas aktivít dostanete do kontaktu, utrite sa mäkkou handričkou namočenou do čistej vody.

Magnetický konektor na nabíjacej zástrčke môže príťahovať železné piliny. Na ich odstránenie použite lepkavý materiál, ako napríklad lepiacu pásku alebo vosk.

Environmentálne podmienky

Rozsah prevádzkovej a skladovacej teploty: -10 °C až 45 °C (14 °F až 113 °F)

Teplota nabíjania: 0 °C až 45 °C (32 °F až 113 °F)

Atmosférický tlak: 75 kPa až 111 kPa (10,9 PSI až 16,1 PSI)

Prevádzková vlhkosť:
Relatívna vlhkosť 5 – 100 %, bez kondenzácie

Skladovacia vlhkosť:
Relatívna vlhkosť 45 – 85 %, bez kondenzácie

Špecifikácie

Kapacita batérie: 2000 mAh

Menovité napätie: 7,4 V

Maximálny výstupný prúd: 5 A

SV

Systemets livslängd är 5 år om det sköts enligt rekommendationerna i den här handboken.

Systemet måste inspekteras

Hmotnosť systému: 105 g
Sieťová nabíjačka (TASKA-MC-01)
Model: CH0161-0841000F
Vstup: sieť/mriežka
Vstupné napätie: 100 – 240 V AC
Vstupná frekvencia: 50 – 60 Hz
Vstupný prúd: max. 0,5 A
Nabíjačka do auta (TASKA-CC-01)
Vstup: pomocná zásuvka do auta
Vstupné napätie: 12 – 24 V DC
Vstupný prúd: max. 1 A

Kompatibilita

Informácie o kompatibilných koncových zariadeniach vám poskytne lekár.

Vhodné hasiace látky

AVD, K36 a Lith-EX.

Likvidácia

Tento výrobok je elektrickým zariadením s lítium-iónovou (Li-Ion) batériou a nesmie sa likvidovať s domácom odpadom. Informácie o vrátení a zbere vám poskytnú miestne úrady.



regelbundet av din läkare för skada eller svettinträngning.

Skötsel av batterier

För att uppnå bästa resultat

rekommenderas det att:

- ladda varje natt
- ladda innan förvaring under längre perioder
- inte låta batteriet bli helt urladdat.

Tala med din kliniker om du upplever att batteriets prestanda har försämrats.

TASKA rekommenderar att byta ut batteriet/batterierna efter 12 månaders regelbunden användning.

Kemikalier

Utsätt inte ditt system för frätande ämnen som lösningsmedel, syror, alkalier, starka tvättmedel, industrikemikalier och alla ämnen som är skadliga för mänsklig hud. Till exempel aceton, blekmedel eller terpentin.

Vattentätethet

Detta beror på vilka komponenter och installations-metoder som används av din kliniker. Tala med din kliniker om begränsningar när det gäller exponering för vatten.

Rengöring

Rengör strömbrytaren när den är synligt smutsig, efter exponering för kemikalier eller vid behov genom att torka av den med en mjuk, fuktig trasa, tvål eller ett lätt desinfektionsmedel. Undvik starka kemikalier eftersom de kan skada enheten.

Saltvatten kan missfärga laddningsuttaget på strömbrytaren. Om den exponeras under en aktivitet, torka av med en mjuk trasa fuktad med färskvatten.

Den magnetiska kontakten på laddningsuttaget kan dra till sig järnfilspån. För att ta bort dessa, använd ett klabbigt ämne som tejp eller vax.

Miljöförhållanden

Temperaturintervall för användning & lagring: -10 °C till 45 °C (14 °F till 113 °F)

Laddningstemperatur: 0 °C till 45 °C (32 °F till 113 °F)

Atmosfäriskt tryck: 75 kPa till 111 kPa (10,9 PSI till 16,1 PSI)

Luftfuktighet vid drift:
5–100 % relativ fuktighet, icke-kondens

Fuktighet vid förvaring:
45–85 % relativ fuktighet, icke-kondens

Specifikationer

Batteriets kapacitet: 2000 mAh

Nominell spänning: 7,4 V

Maximal utgångsström: 5 A

Systemets vikt: 105 g

Nätladdare (TASKA-MC-01)

Modell: CH0161-0841000F

Ingång: elnät/grid

Ingångsspänning: 100-240V AC

SK

SV

Inmatningsfrekvens: 50–60 Hz

Ingångsström: 0,5 A max

Billaddare (TASKA-CC-01)

Ingång: extra eluttag för bilar

Ingångsspänning: 12-24V DC

Ingångsström: 1 A max

Kompatibilitet

Tala med din kliniker om
kompatibla terminalenheter.

Användbart släckmedel

AVD, K36 och Lith-EX.

Kassering

Denna produkt är en
elektrisk apparat med ett
litiumjonbatteri (Li-Ion) och ska
inte slängas i hushållsavfallet.

Vänligen kontakta
din lokala myndighet
för returnerings- och
insamlingsinformation.



Warnings

التحذيرات

Advarsler

Warnhinweise

Advertencias

Varoitukset

Avertissements

Viðvaranir

Avvertenze

Waarschuwingen

Advarsler

Avisos

Предупреждения

Varovania

Varningar

EN

Please read, understand, and follow these warnings on how to use your system safely and appropriately. Failure to do so may cause damage to you, others, and/or the system, and could invalidate your warranty.

- Turn your system off before you attach or detach a terminal device to your socket, failure to do so may cause a fault.
- Do not try to repair or modify the system yourself. Repairs or modifications by anyone not authorised by TASKA Prosthetics will invalidate the warranty.
- The system will automatically disable power preventing use of the prosthesis in the following scenario's: when the battery has no remaining power, while charging, in the event of a fault.
- Do not wear your prosthesis while charging.
- For charger input power compatibility refer to the label on the provided charger. Do not connect either charger to a power supply which does not meet these specifications.
- The system has the potential for interference with cardiac implants. Both the charging socket and charger have a magnetic connection. If you have a cardiac implant, you must keep these parts a safe distance away from your implant as recommended by the safety information supplied with your cardiac implant.
- Do not charge the system outside of the specified environmental operating conditions.
- Only use a TASKA Charger and TASKA PowerCore Switch to charge the system.
- Do not charge the system in the presence of flammable liquids or gas.
- Do not change or short circuit the battery wires.
- Do not expose the battery to naked flames.
- Do not bend, pierce, or damage the case of the battery.
- Shipping of Li-Ion batteries is regulated, when transporting individual batteries, make sure that the battery terminals are protected and well insulated from materials that could contact them and cause a short circuit. Confirm the regulations for transportation, packing and shipment with your shipping carrier before transporting Li-Ion batteries.
- If the battery is leaking, swollen or unusually hot. Immediately stop using or charging prosthesis and contact your clinician.
- If the system shows visible signs of damage, send for repair.
- If a serious incident occurs in relation to this device, it should be reported to TASKA Prosthetics and the competent authority of the country you live in.

AR

- المرفقة مع الجهاز القلبي المزروع.
- لا تقم بشحن النظام خارج الظروف البيئية المحددة للتشغيل.
- استخدم فقط شاحن تاسكا ومحول تاسكا باور كور لشحن النظام.
- لا تشحن النظام في وجود سوائل أو غازات قابلة للاشتعال.
- لا تقم بتغيير أسلاك البطارية أو تعرّضها إلى قصر في دوائرها.
- لا تعرض البطارية للهب المكشوف.
- لا تقم بثني غلاف البطارية أو ثقبه أو إتلافه.
- يخضع شحن بطاريات الليثيوم أيون للتنظيم، عند نقل بطاريات فردية، تأكد من أن أطراف البطارية محمية ومعزولة جيداً عن المواد التي قد تلامسها وتسبب قصرًا في الدائرة الكهربائية. تأكد من اللوائح الخاصة بالنقل والتعبئة والشحن مع شركة الشحن قبل نقل بطاريات الليثيوم أيون.
- إذا كانت البطارية تتسرب أو منتفخة أو ساخنة بشكل غير عادي. توقف فوراً عن استخدام الطرف الاصطناعي أو شحنه واتصل بطبيبك.
- إذا ظهرت علامات تلف واضحة على النظام، فأرسله للإصلاح.
- في حالة وقوع حادث خطير فيما يتعلق بهذا الجهاز، يجب إبلاغ شركة تاسكا للأطراف الصناعية والسلطة المختصة في البلد الذي تعيش فيه.
- يُرجى قراءة هذه التحذيرات وفهمها واتباعها حول كيفية استخدام النظام بأمان وبشكل مناسب. قد يؤدي عدم القيام بذلك إلى إلحاق الضرر بك و/أو الآخرين و/أو بالنظام، وقد يؤدي إلى إبطال الضمان الخاص بك.
- أوقف تشغيل النظام قبل توصيل أو فصل جهاز طرفي بمقبسك، فقد يؤدي عدم القيام بذلك إلى حدوث عطل.
- لا تحاول إصلاح النظام أو تعديله بنفسك. أي إصلاحات أو تعديلات يقوم بها أي شخص غير مصرح له من قبل شركة تاسكا للأطراف الصناعية (TASKA Prosthetics) ستؤدي إلى إبطال الضمان.
- سيقوم النظام تلقائيًا بتعطيل الطاقة مما يمنع استخدام الطرف الاصطناعي في الحالات التالية: عندما تنفذ طاقة البطارية، وأثناء الشحن، وفي حالة حدوث عطل.
- لا ترتد طرقك الاصطناعي أثناء الشحن.
- للتأكد من توافق طاقة إدخال الشاحن، راجع الملصق الموجود على الشاحن المرفق. لا تقم بتوصيل أي من الشاحنين بمصدر طاقة لا يتوافق مع هذه المواصفات.
- يحتمل أن يتداخل هذا النظام مع أجهزة القلب المزروعة. يحتوي كل من مقبس الشحن والشاحن على وصلة مغناطيسية. إذا كنت تحمل جهازًا قلبيًا مزروعًا، فيجب عليك إبقاء هذه الأجزاء على مسافة آمنة من الجهاز المزروع وفقًا لتوصيات معلومات السلامة

EN

AR

DA

Læs, forstå og følg disse instruktioner om, hvordan dit system anvendes sikkert og korrekt. Hvis du ikke følger instruktionerne kan det forårsage skade på dig og/eller systemet og din garanti kan blive ugyldig.

- Sluk for systemet, før du tilslutter eller fjerner en terminalenhed fra stikkontakten, ellers kan der opstå fejl.
- Forsøg ikke selv at reparere eller ændre på systemet. Reparationer eller ændringer foretaget af personer, der ikke er autoriseret af TASKA Prosthetics, vil medføre bortfald af garantien.
- Systemet slår automatisk strømmen fra og forhindrer brug af protesen i følgende situationer: Når batteriet er tomt, under opladning og i tilfælde af en fejl.
- Brug ikke din protese under opladning.
- Se etiketten på den medfølgende oplader for at se, om den er kompatibel med opladerens indgangseffekt. Tilslut ikke nogen af opladerne til en strømforsyning, der ikke opfylder disse specifikationer.
- Systemet har potentiale til at forstyrre hjerterimplantater. Både ladestikket og opladeren har en magnetisk forbindelse. Hvis du har et hjerterimplantat, skal du holde disse dele på sikker afstand af dit implantat som anbefalet i den sikkerhedsinformation, der følger med dit hjerterimplantat.
- Oplad ikke systemet uden for de angivne miljømæssige driftsbetingelser.
- Brug kun en TASKA oplader og et TASKA PowerCore-forsyningskabel til at oplade systemet.
- Oplad ikke systemet i nærheden af brændbare væsker eller gas.
- Udsift ikke eller kortslut ikke batteriets ledninger.
- Udsæt ikke batteriet for åben ild.
- Bøj ikke, stik ikke hul i eller udsæt ikke batterihuset for skader.
- Forsendelse af Li-Ion-batterier er regulerede, så når du transporterer individuelle batterier, skal du sørge for, at batteripolerne er beskyttet og godt isoleret fra materialer, der kan komme i kontakt med dem og forårsage kortslutning. Bekræft reglerne for transport, pakning og forsendelse med din transportør, før du transporterer Li-Ion-batterier.
- Hvis batteriet er utæt, opsvulmet eller usædvanligt varmt. Stop straks med at bruge eller oplade protesen, og kontakt din kliniker.
- Hvis systemet viser synlige tegn på skader, skal det sendes til reparation.
- Hvis der opstår en alvorlig hændelse i forbindelse dette udstyr, skal dette rapporteres til TASKA Prosthetics og de kompetente myndigheder i det land, hvor du bor.

DE

Zur sicheren und bestimmungsgemäßen Verwendung des Systems müssen Sie die vorliegende Anleitung sorgfältig lesen, verstehen und befolgen. Andernfalls können Sie selbst, andere Personen und/oder das System zu Schaden kommen. Auch Ihr Garantieanspruch kann erlöschen.

- Das System vor dem Anschließen oder Abziehen eines Endgeräts an seiner Buchse abschalten, da andernfalls ein Fehler eintreten kann.
- Auf keinen Fall versuchen, das Gerät selbst zu reparieren oder abzuändern. Das Durchführen von Reparaturen oder Änderungen durch eine nicht von TASKA Prosthetics autorisierte Person führt zum Erlöschen der Garantie.
- Das System schaltet in folgenden Fällen die Stromzufuhr automatisch ab und verhindert die Nutzung der Prothese: bei entladenerm Akku, während des Ladens des Akkus oder bei einem Fehler.
- Tragen Sie Ihre Prothese nicht während des Ladevorgangs.
- Auf dem Etikett des mitgelieferten Ladegeräts sind die Grenzwerte für dessen Stromversorgung angegeben. Kein Ladegerät an einer Netzversorgung anschließen, die diesen Werten nicht entspricht.
- Das System kann Störungen von Herzimplantaten verursachen.

Sowohl die Ladebuchse als auch das Ladegerät haben eine magnetische Verbindung. Haben Sie ein Herzimplantat, so müssen Sie diese Teile in sicherem Abstand zu Ihrem Implantat halten, wie dies in dessen Sicherheitsinformationen empfohlen ist.

- Das System nicht außerhalb der für seine Verwendung genannten Umgebungsbedingungen laden.
- Zum Aufladen des Systems nur ein TASKA-Ladegerät und einen TASKA-PowerCore-Schalter verwenden.
- Das System nicht in der Nähe brennbarer Flüssigkeiten oder Gase laden.
- Die Akkukabel dürfen nicht modifiziert oder kurzgeschlossen werden.
- Den Akku von offenen Flammen fernhalten.
- Das Akkugehäuse darf nicht verformt, durchbohrt oder anderweitig beschädigt werden.
- Der Transport von Lithium-Ionen-Akkus ist reglementiert. Achten Sie beim Transport einzelner Akkus darauf, dass die Akkupole geschützt und gut isoliert sind, damit sie nicht mit Materialien in Berührung kommen können, die einen Kurzschluss verursachen könnten. Erkundigen Sie sich vor dem Transport von Li-Ionen-Akkus bei Ihrem Transportunternehmen

DA

DE

über die Vorschriften für Transport, Verpackung und Versand.

- Ist der Akku undicht, aufgebläht oder ungewöhnlich heiß: Das Verwenden oder Aufladen der Prothese sofort einstellen und mit Ihrem Orthopädietechniker in Verbindung treten.

ES

Lea, comprenda y siga estas advertencias sobre el uso de su sistema de forma segura y adecuada. Si no respeta estas advertencias podría sufrir lesiones, causar lesiones a otras personas y/o dañar la mano, así como invalidar la garantía.

- Apague el sistema antes de conectar o desconectar un dispositivo terminal a su toma; de lo contrario podría producirse un fallo.
- No intente reparar o modificar el sistema usted mismo. Repairs or modifications by anyone not authorised by TASKA Prosthetics will invalidate the warranty.
- El sistema desactivará automáticamente la alimentación impidiendo el uso de la prótesis en los siguientes escenarios: cuando la batería no tenga energía restante, durante la carga, en caso de avería.
- No lleve puesta la prótesis durante la carga.
- Para conocer la compatibilidad de la potencia de entrada del cargador, consulte la etiqueta del cargador

- Weist das System sichtbare Schäden auf, es zur Reparatur einsenden.
- Tritt in Verbindung mit diesem Gerät ein schwerwiegendes Problem ein, so setzen Sie hierüber bitte TASKA Prosthetics und die zuständige Behörde des Landes, in dem Sie leben, in Kenntnis.

suministrado. No conecte ninguno de los cargadores a una fuente de alimentación que no cumpla estas especificaciones.

- El sistema puede interferir con implantes cardíacos. Tanto la toma de carga como el cargador tienen una conexión magnética. Si tiene un implante cardíaco, debe mantener estas piezas a una distancia segura del implante, tal como se recomienda en la información de seguridad suministrada con su implante cardíaco.
- No cargue el sistema fuera de las condiciones ambientales de funcionamiento especificadas.
- Utilice únicamente un cargador TASKA y un interruptor TASKA PowerCore para cargar el sistema.
- No cargue el sistema en presencia de gases o líquidos inflamables.
- Do not change or short circuit the battery wires.
- No exponga la batería a llamas abiertas.
- Do not bend, pierce, or damage the

case of the battery.

- El transporte de baterías de iones de litio está regulado. Cuando transporte baterías individuales, asegúrese de que los terminales de la batería están protegidos y bien aislados de materiales que puedan entrar en contacto con ellos y provocar un cortocircuito. Confirme las normas de transporte, embalaje y envío con su transportista antes de transportar baterías de iones de litio.

- Si la batería tiene fugas, está hinchada o inusualmente caliente. Deje inmediatamente de utilizar o cargar la prótesis y póngase en contacto con su clínico.
- Si el sistema muestra signos visibles de daños, llévelo a reparar.
- Si se produce un incidente grave relacionado con este dispositivo, debe notificarse a TASKA Prosthetics y a la autoridad competente del país en el que resida.

FI

Lue ja ymmärrä nämä järjestelmän turvallista ja asianmukaista käyttöä koskevat varoitukset ja noudata niitä. Noudattamatta jättäminen voi johtaa sinuun tai muihin henkilöihin ja/tai järjestelmään kohdistuviin vahinkoihin ja mitätöidä takuun.

- Sammuta järjestelmäsi ennen päätelaitteen kiinnittämistä kantaan tai irrottamista siitä. Tämän tekemättä jättäminen voi aiheuttaa vikaantumista.
- Älä yritä korjata tai muuttaa järjestelmää itse. Muun kuin TASKA Prostheticsin valtuuttaman henkilön tekemät korjaukset tai muutokset mitätöivät takuun.
- Järjestelmä sammuttaa automaattisesti virran ja estää proteesin käytön seuraavissa tilanteissa: kun akku on tyhjä, latauksen aikana tai vian sattuessa.
- Älä käytä proteesia lataamisen

aikana.

- Laturin tulovirran yhteensopivuuden löydät mukana toimitetun laturin tarrasta. Älä liitä laturia virtalähteeseen, joka ei täytä näitä spesifikaatioita.
- Järjestelmä saattaa häiritä sydänilmantoja. Latauskannassa ja laturissa on magneettinen liitäntä. Jos sinulla on sydänilmanto, nämä osat on pidettävä turvallisella etäisyydellä implantista. Tämä suositeltu etäisyys löytyy sydänilmanto mukana toimitetuista turvallisuustiedoista.
- Älä lataa järjestelmää määritettyjen ympäristöllisten käyttöolosuhteiden ulkopuolella.
- Käytä vain TASKA-laturia ja TASKA PowerCore -kytkintä järjestelmän lataamiseen.
- Älä lataa järjestelmää, kun lähistöllä on syttyviä nesteitä tai kaasuja.

- Älä vaihda tai oikosulje akun johtoja.
- Älä altista akkua avoileille.
- Älä taivuta, lävistä tai vahingoita akun koteloa.
- Litiumioniakkujen kuljettaminen on säädelyä. Yksittäisiä akkua kuljetettaessa varmista, että akun navat on suojattu ja eristetty materiaaleista, jotka voivat joutua kosketuksiin niiden kanssa ja aiheuttaa oikosulun. Vahvista kuljetuksen, pakkaamisen ja kuljettamisen

- säädökset kuljetusyhtiöltä ennen litiumioniakkujen kuljettamista.
- Jos akku vuotaa tai se on turvonnut tai epätavallisen kuuma. Lopeta proteesin käyttö tai lataaminen välittömästi ja ota yhteyttä lääkäreisi.
 - Jos järjestelmässä näkyy vaurioiden merkkejä, lähetä korjausta varten.
 - Jos tähän laitteeseen liittyen ilmenee vakava vaaratilanne, siitä on ilmoitettava TASKA Prostheticsille ja asuinmaasi toimivaltaiselle viranomaiselle.

FR

Veillez lire, comprendre et respecter ces avertissements pour utiliser votre système correctement et en toute sécurité. Le non-respect de ces avertissements peut causer des blessures à vous-même ou à d'autres personnes et/ou des dommages au système, et peut entraîner une annulation de la garantie.

- Mettez votre système hors tension avant de fixer ou de retirer un dispositif terminal à/de votre emboîture, au risque de provoquer une défaillance.
- N'essayez pas de réparer ou de modifier le système vous-même. Toute réparation ou modification effectuée par une personne non autorisée par TASKA Prosthetics annulera la garantie.
- Le système coupera

automatiquement l'alimentation pour empêcher l'utilisation de la prothèse dans les scénarios suivants : lorsque la batterie est déchargée, pendant le chargement ou en cas de défaillance.

- Ne portez pas votre prothèse pendant son chargement.
- Pour connaître la compatibilité de la puissance d'entrée du chargeur, reportez-vous à l'étiquette du chargeur fourni. Ne connectez aucun des chargeurs à une source d'alimentation qui ne répond pas à ces spécifications.
- Le système peut interférer avec les implants cardiaques. La prise de chargement et le chargeur sont tous deux dotés d'une connexion magnétique. Si vous portez un implant cardiaque, vous devez maintenir ces pièces à une distance

sûre de votre implant, comme le recommandent les informations de sécurité fournies avec votre implant cardiaque.

- Ne chargez pas le système en dehors des conditions environnementales spécifiées.
- Utilisez uniquement un chargeur TASKA et un interrupteur TASKA PowerCore pour charger le système.
- Ne chargez pas le système en présence de liquides ou de gaz inflammables.
- Ne changez pas ou ne court-circuitiez pas les fils de la batterie.
- N'exposez pas la batterie à des flammes nues.
- Ne pliez pas, ne percez pas et n'endommagez pas le boîtier de la batterie.
- Le transport des batteries Li-Ion est réglementé. Lors du transport de batteries individuelles, veillez

à ce que les bornes de la batterie soient protégées et bien isolées des matériaux qui pourraient entrer en contact avec elles et provoquer un court-circuit. Confirmez les réglementations relatives au transport, à l'emballage et à l'expédition auprès de votre transporteur avant de transporter des batteries Li-Ion.

- Si la batterie fuit, est gonflée ou inhabituellement chaude, cessez immédiatement d'utiliser ou de charger la prothèse et contactez votre clinicien.
- Si le système présente des signes visibles de dommages, envoyez-le en réparation.
- Si un incident grave se produit avec votre appareil, il doit impérativement être signalé à TASKA Prosthetics et à l'autorité compétente du pays dans lequel vous résidez.

IS

Vinsamlegast lesið, skiljið og fylgið þessum viðvörðunum um hvernig eigi að nota kerfið á öruggan og víðeigandi hátt. Ef það er ekki gert getur það valdið slysum á þér og öðrum og/eða tjóni á kerfinu og felldu ábyrgðina úr gildi.

- Slökkvið á kerfinu áður en endabúnaður er festur eða losaður af hulsunni, ef það er ekki gert, gæti það valdið bilun.
- Reynið ekki að gera við eða breyta kerfinu sjálf. Viðgöðir eða breytingar

af þeim sem ekki hafa leyfi TASKA stoðtækja ogilda ábyrgðina.

- Kerfið mun sjálfkrafa slökkva á sér og koma í veg fyrir notkun gervilimsins í eftirfarandi aðstæðum: þegar rafhladan er tóm, á meðan hleðslu stendur, ef bilun verður.
- Notið ekki gerviliminn á meðan hann er í hleðslu.
- Upplýsingar um samhæfi við inngangsafl hleðslutækisins má finna á merkimiða á hleðslutækinu. Tengid

hvorugt hleðslutækið við aflgjafa sem uppfyllir ekki þessa tæknilyngingu.

- Kerfið getur hugsanlega truflað hjartaígræði. Bæði hleðsluinnstungan og hleðslutækið eru með segultengingu. Ef þú ert með hjartaígræði verður þú að halda þessum hlutum í öruggri fjarlægð frá ígræðinu eins og mælt er með í öryggisupplýsingum sem fylgja hjartaígræðinu.
- Hlaðið ekki kerfið utan tilgreindra umhverfisaðstæðna fyrir notkun.
- Notið aðeins TASKA hleðslutæki og TASKA PowerCore rofa til að hlaða kerfið.
- Hlaðið ekki kerfið í návist eldfimra vökva eða gass.
- Ekki breyta eða skammhlaupa rafhlöðuvirunum.
- Ekki útsetja rafhlöðuna fyrir opnum eldi.

- Ekki beygja, stinga í eða skemma hlíf rafhlöðunnar.
- Flutningur á Li-Ion rafhlöðum er háður reglum. Þegar stakar rafhlöður eru fluttar, gætið þess að skaut rafhlöðunnar séu varin og vel einangruð frá efnum sem gætu komist í snertingu við þau og valdið skammhlaupi. Leitið upplýsinga um reglur um flutning, pökkun og sendingu hjá flutningsaðila áður en Li-Ion rafhlöður eru fluttar.
- Ef rafhláðan lekur, er bólgin eða óvenjulega heit. Hættið strax notkun eða hleðslu gervilimsins og hafið samband við viðkomandi meðferðaraðila.
- Ef kerfið sýnir sýnileg merki um skemmdir skal senda það í viðgerð.
- Ef alvarlegt atvik kemur upp í tengslum við tækið ætti að tilkynna það til TASKA Prosthetics og lögbærns yfirvalds í búsetulandi þínu.

IT

Si prega di leggere, capire e seguire le presenti avvertenze su come utilizzare il sistema in modo sicuro e appropriato. Il mancato rispetto delle istruzioni potrebbe causare danni all'utente, ad altre persone e/o al sistema, oltre a invalidarne la garanzia.

- Spegnerne il sistema prima di collegare o scollegare un dispositivo terminale all'invaso, altrimenti potrebbe verificarsi un guasto.
- Evitare di riparare o modificare il

sistema da soli. Le riparazioni o le modifiche apportate da chiunque non sia autorizzato da TASKA Prosthetics invalideranno la garanzia.

- Il sistema disattiverà automaticamente l'alimentazione impedendo l'uso della protesi nei seguenti casi: quando la batteria è esaurita, durante la ricarica, in caso di guasto.
- Non indossare la protesi durante la ricarica.

- Per la compatibilità della potenza d'ingresso del caricabatterie, consultare l'etichetta del caricabatterie in dotazione. Non collegare il caricabatterie a un'alimentazione non conforme a queste specifiche.
- Il sistema può potenzialmente interferire con gli impianti cardiaci. Sia la presa di ricarica che il caricabatterie sono dotati di connessione magnetica. Chi ha un impianto cardiaco deve mantenere questi componenti a una distanza di sicurezza da tale impianto, come raccomandato dalle informazioni in materia di sicurezza fornite insieme all'impianto cardiaco.
- Non ricaricare il sistema al di fuori delle condizioni operative ambientali specificate.
- Utilizzare esclusivamente un caricabatterie TASKA e l'interruttore TASKA PowerCore per ricaricare il sistema.
- Non ricaricare il sistema in presenza di liquidi o gas infiammabili.
- Non modificare o sovraccaricare i cavi della batteria.

NL

Lees, begrijp en volg deze waarschuwingen voor een veilig en juist gebruik van uw systeem. Als u dit niet doet, kan dit schade aan u, anderen en/of het systeem veroorzaken en kan uw garantie komen te vervallen.

- Zet uw systeem uit voordat u een

- Non esporre la batteria a fiamme libere.
- Non piegare, perforare o danneggiare la custodia della batteria.
- La spedizione delle batterie agli ioni di litio è regolamentata. Durante il trasporto di singole batterie, assicurarsi che i terminali siano protetti e ben isolati da materiali che potrebbero entrare in contatto con tali terminali e causare un cortocircuito. Prima di trasportare le batterie agli ioni di litio, verificare con lo spedizioniere le norme per il trasporto, l'imballaggio e la spedizione.
- Se la batteria perde, si rigonfia o è insolitamente calda, interrompere immediatamente l'uso o la ricarica della protesi e contattare lo specialista.
- Se il sistema presenta segni visibili di danneggiamento, inviarlo al servizio di riparazione.
- Qualora si verificasse un incidente grave in relazione al presente dispositivo, è necessario segnalarlo a TASKA Prosthetics e all'autorità competente nel paese di residenza.

eindapparaat op het contact aansluit of ervan loskoppelt omdat er anders een fout kan optreden.

- Probeer het systeem niet zelf te repareren of wijzigen. Reparaties of wijzigingen door iemand die niet door TASKA Prosthetics is geautoriseerd,

maken de garantie ongeldig.

- Het systeem schakelt de stroom automatisch uit waardoor de prothese niet kan worden gebruikt in de volgende scenario's: wanneer de batterij geen stroom meer heeft, tijdens het opladen, ingeval van een storing.
- Draag uw prothese niet tijdens het opladen.
- Raadpleeg het label op de meegeleverde oplader voor informatie over de compatibiliteit van het ingangsvermogen van de oplader. Sluit geen van de opladers aan op een voeding die niet aan deze specificaties voldoet.
- Het systeem kan storing veroorzaken in hartimplantaten. Zowel het stopcontact als de oplader hebben een magnetische aansluiting. Als u een hartimplantaat hebt, moet u deze onderdelen op veilige afstand van uw implantaat houden, zoals aanbevolen in de veiligheidsinformatie bij uw hartimplantaat.
- Laad het systeem niet op buiten de gespecificeerde omgevingscondities.
- Gebruik alleen een TASKA Charger en TASKA PowerCore Switch om het systeem op te laden.
- Laad het systeem niet op in de aanwezigheid van ontvlambare

vloeistoffen of gas.

- Vervang de batterijkabel niet en sluit ze niet kort.
- Stel de batterij niet bloot aan open vuur.
- Buig, doorboor of beschadig de behuizing van de batterij niet.
- Het vervoer van Li-Ion-batterijen is gereguleerd. Zorg er bij het vervoer van afzonderlijke batterijen voor dat de batterijpolen beschermd en goed geïsoleerd en afgescheiden zijn van materialen die ermee contact kunnen maken en kortsluiting kunnen veroorzaken. Informeer bij uw vervoerder naar de voorschriften voor transport, verpakking en verzending voordat u Li-Ion-batterijen vervoert.
- Als de batterij lekt, opgezwollen of ongewoon heet is. Stop onmiddellijk met het gebruiken of opladen van de prothese en neem contact op met uw clinicus.
- Als het systeem zichtbare tekenen van schade vertoont, stuur het dan op voor reparatie.
- Als er zich een ernstig incident voordoet in verband met dit hulpmiddel, moet dit worden gemeld bij TASKA Prosthetics en bij de bevoegde autoriteit van het land waarin u woont.

NO

Vi ber deg om å lese, forstå og følge disse advarslene om hvordan du skal bruke systemet ditt sikkert og korrekt. Unnlattelse av å følge instruksjonene kan forårsake skade på deg, andre og/eller systemet og ugyldiggjøre garantien.

- Slå av systemet før du kobler til eller fra en terminalenhet til kontakten, da dette kan føre til feil.
- Ikke forsøk å reparere eller modifisere systemet selv. Dersom det gjøres reparasjoner eller endringer av personer som ikke er autoriserte av TASKA Prosthetics vil dette ugyldiggjøre garantien.
- Systemet vil automatisk slå av strømmen og forhindre bruk av protesen i følgende situasjoner: når batteriet er tomt, under lading, ved feil.
- Ikke bruk protesens mens den lades.
- For informasjon om kompatibilitet med laderen, se etiketten på den medfølgende laderen. Ikke koble noen av laderne til en strømforsyning som ikke oppfyller disse spesifikasjonene.
- Systemet kan forårsake forstyrrelser i herteimplantater. Både ladekontakten og laderen har en magnetisk tilkobling. Hvis du har et herteimplantat, må du holde disse delene på sikker avstand fra implantatet, i henhold til sikkerhetsinformasjonen som følger

med herteimplantatet.

- Ikke lad systemet utenfor de angitte driftsbetingelsene.
- Bruk kun en TASKA-lader og TASKA PowerCore-bryter til å lade systemet.
- Lad ikke TASKA-batteriene i nærheten av brannfarlig væske eller gass.
- Ikke bytt ut batteriledningene og lag heller ikke kortslutning.
- Batteriet skal ikke utsettes for bare flammer.
- Ikke bøy batteriet, ikke stikk hull eller gjør noe skade på det.
- Frakt av Li-Ion-batterier er regulert. Når du transporterer enkeltbatterier, må du sørge for at batteripolene er beskyttet og godt isolert fra materialer som kan komme i kontakt med dem og forårsake kortslutning. Bekreft regelverket for transport, emballering og forsendelse med transportøren før du transporterer Li-Ion-batterier.
- Hvis batteriet lekker, er oppsvulmet eller uvanlig varmt. Slutt umiddelbart å bruke eller lade protesen, og kontakt klinikerens din.
- Hvis systemet viser synlige tegn på skade, send det til reparasjon.
- Dersom det skulle oppstå et alvorlig problem knyttet til denne enheten, skal det rapporteres inn til TASKA Prosthetics og til kompetent instans i det landet du bor.

PT

Leia, compreenda e siga estes avisos sobre como utilizar o seu sistema de forma segura e adequada. O não cumprimento destas indicações pode causar danos a si, a terceiros, e/ou ao sistema, e pode invalidar a garantia.

- Desligue o sistema antes de ligar ou desligar um dispositivo terminal à tomada; se não o fizer, pode provocar uma avaria.
- Não tente reparar ou modificar você mesmo o sistema. Repairs or modifications by anyone not authorised by TASKA Prosthetics will invalidate the warranty.
- O sistema desativará automaticamente a alimentação, impedindo a utilização da prótese nos seguintes cenários: quando a bateria não tiver mais carga, durante o carregamento, em caso de avaria.
- Não usar a prótese durante o carregamento.
- Para saber a compatibilidade da potência de entrada do carregador, consulte a etiqueta no carregador fornecido. Não ligue nenhum dos carregadores a uma fonte de energia que não cumpra estas especificações.
- O sistema tem potencial para interferir com implantes cardíacos. Tanto a tomada de carregamento como o carregador têm uma ligação magnética. Se tiver um implante cardíaco, deve manter estas peças a uma distância segura do implante, conforme recomendado pelas informações de segurança fornecidas com o implante cardíaco.

- Não carregue o sistema fora das condições ambientais de funcionamento especificadas.
- Utilize apenas um carregador TASKA e um interruptor TASKA PowerCore para carregar o sistema.
- Não carregue o sistema na presença de líquidos ou gases inflamáveis.
- Do not change or short circuit the battery wires.
- Não exponha a bateria a chamas desprotegidas.
- Do not bend, pierce, or damage the case of the battery.
- O transporte de baterias de íons de lítio é regulamentado. Ao transportar baterias individuais, certifique-se de que os terminais da bateria estão protegidos e bem isolados de materiais que possam entrar em contacto com eles e provocar um curto-circuito. Antes de transportar baterias de íons de lítio, confirme os regulamentos de transporte, embalagem e expedição, com a sua transportadora.
- Se a bateria estiver com fugas, inchada ou anormalmente quente. Pare imediatamente de utilizar ou carregar a prótese e contacte o seu médico.
- Se o sistema apresentar sinais visíveis de danos, envie para reparação.
- Se ocorrer um acidente grave relacionado com este dispositivo, o mesmo deve ser reportado à TASKA Prosthetics e à autoridade competente do país onde vive.

RU

Внимательно прочтите, поймите и следуйте этим предупреждениям о том, как безопасно и правильно использовать вашу систему. При несоблюдении таких инструкций вы можете причинить травму самим себе, другим людям или (или) повредить систему, что может привести к аннулированию вашей гарантии.

- Перед подключением или отключением оконечного устройства от розетки выключите систему, иначе это может привести к неисправности.
- Запрещается пытаться отремонтировать или модифицировать систему самостоятельно. Ремонт или изменение системы питания лицом, не уполномоченным компанией TASKA Prosthetics, приведут к аннулированию гарантии на устройство.
- Система автоматически отключит питание, предотвращая использование протеза в следующих случаях: когда аккумулятор разряжен, во время зарядки, в случае неисправности.
- Не надевайте протез во время зарядки.
- Сведения о совместимости входной мощности зарядного устройства см. на этикетке прилагаемого зарядного устройства. Не подключайте

зарядное устройство к источнику питания, который не соответствует этим техническим характеристикам.

- Система может создавать помехи для кардиологических имплантатов. Как зарядный разъем, так и зарядное устройство имеют магнитное соединение. Если у вас есть кардиостимулятор, вы должны держать эти предметы на безопасном расстоянии от импланта в соответствии с рекомендациями по безопасности, приведенными в инструкции к кардиостимулятору.
- Не заряжайте систему при условиях окружающей среды, выходящих за пределы указанных условий эксплуатации.
- Для зарядки системы используйте только зарядное устройство TASKA и выключатель системы питания TASKA.
- Запрещается заряжать систему в присутствии воспламеняющихся жидкостей или газа.
- Запрещается менять или замыкать накоротко провода аккумулятора.
- Не подвергайте аккумулятор воздействию открытого пламени.
- Запрещается гнуть, прокалывать или иным образом повреждать корпус аккумулятора.

PT

RU

- Перевозка литий-ионных батарей регулируется законодательством. При транспортировке отдельных батарей убедитесь, что их клеммы защищены и хорошо изолированы от материалов, которые могут соприкоснуться с ними и вызвать короткое замыкание. Перед транспортировкой литий-ионных батарей уточните у перевозчика правила транспортировки, упаковки и отправки.

- Если аккумулятор протекает, вздулся или необычно нагрелся. Немедленно прекратите использование или зарядку протеза и обратитесь к врачу.
- Если система имеет видимые признаки повреждения, отправьте ее на ремонт.
- Если при использовании данного устройства произойдет серьезный инцидент, о нем следует сообщить в компанию TASKA Prosthetics и в компетентный орган страны, в которой вы проживаете.

набijačku TASKA a vypínač TASKA PowerCore.

- Systém nikdy nenabíjajte v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynu.
- Vodiče batérie nemeňte ani neskratujte.
- Batériu nevystavujte otvorenému ohňu.
- Obal batérie neohýbajte, neprepichujte ani nepoškozujte.
- Preprava lítium-iónových batérií je regulovaná. Pri preprave samotných batérií sa uistite, že sú ich póly chránené a dobre izolované od materiálov, ktoré by sa s nimi mohli dostať do styku a spôsobiť skrat. Pred

prepravou lítium-iónových batérií požiadajte prepravcu o informácie o predpisoch týkajúcich sa prepravy, balenia a expedície.

- Ak z batérie tečie, je napuchnutá alebo nezvyčajne horúca, okamžite prestaňte protézu používať alebo nabíjať a kontaktujte lekára.
- Ak na systéme zistíte viditeľné známky poškodenia, pošlite ho na opravu.
- Ak dôjde v súvislosti s touto pomocou k vážnemu incidentu, je tento potrebné oznámiť spoločnosti TASKA Prosthetics a kompetentnému orgánu v krajine, v ktorej žijete.

SK

- Tieto varovania týkajúce sa bezpečného a správneho používania systému si prečítajte, osvojte a rešpektujte ich. V opačnom prípade môžete spôsobiť zranenie sebe, iným osobám a/alebo poškodiť systém a vaša záruka stratí platnosť.
- Pred pripojením alebo odpojením koncového zariadenia k zástrčke vypnite systém, v opačnom prípade môže dôjsť k poruche.
 - Nepokúšajte sa systém opraviť alebo upraviť sami. Opravy alebo zmeny osobou, ktorú tým nepoverila spoločnosť TASKA Prosthetics, budú mať za následok stratu platnosti záruky.
 - Systém automaticky vypne nabíjanie a zabráni používaniu protézy v nasledujúcich situáciách: keď je batéria úplne vybitá, počas nabíjania

alebo v prípade poruchy.

- Protézu nenoste počas nabíjania.
- Informácie o kompatibiliti vstupného napájania nabijačky nájdete na štítku dodanej nabijačky. Nepripojte nabijačku k zdroju elektrického prúdu, ktorý nespĺňa tieto špecifikácie.
- Systém môže spôsobiť rušenie srdcových implantátov. Nabíjacia zástrčka i nabijačka majú magnetické pripojenie. Ak máte srdcový implantát, tieto komponenty uchovávajte v bezpečnej vzdialenosti od implantátu v súlade s bezpečnostnými pokynmi dodanými so srdcovým implantátom.
- Systém nenabíjajte mimo uvedených prevádzkových podmienok.
- Na nabíjanie systému používajte len

SV

Var god läs igenom, förstå och följ dessa varningar om hur du använder ditt system på ett säkert och korrekt sätt. Underlåtenhet att följa denna rekommendation kan medföra skador för dig, andra och/eller systemet, och kan ogiltigförklara garantin.

- Stäng av systemet innan du ansluter eller kopplar bort en terminal till uttaget, annars kan det uppstå fel.
- Försök inte att reparera eller ändra systemet själv. Reparationer eller ändringar som utförs av någon som inte auktoriserats av TASKA Prosthetics upphäver garantin.
- Systemet stänger automatiskt av strömmen och förhindrar användning av protesen i följande situationer: när batteriet är tomt, under laddning, i

händelse av fel.

- Bär inte protesen när du laddar den.
- För kompatibilitet med laddarens ingångseffekt, se etiketten på den medföljande laddaren. Anslut inte någon av laddarna till en strömförsörjning som inte uppfyller dessa specifikationer.
- Systemet har potential att störa hjärtimplantat. Både laddningsuttaget och laddaren har en magnetisk anslutning. Om du har ett hjärtimplantat måste du hålla dessa delar på ett säkert avstånd från implantatet enligt säkerhetsinformationen som medföljer ditt hjärtimplantat.
- Ladda inte systemet utanför de angivna miljöförhållandena.

RU

SK

SV

- Använd endast en TASKA-laddare och TASKA PowerCore-strömbrytare för att ladda systemet.
 - Ladda inte systemet i närvaro av antändbara vätskor eller gas.
 - Byt inte ut eller kortslut batteriets ledningar.
 - Utsätt inte batteriet för öppna lågor.
 - Böj, genomborra eller skada inte batteriets hölje.
 - Transport av litiumjonbatterier är reglerad. Vid transport av enskilda batterier, se till att batteripolerna är skyddade och väl isolerade från material som kan komma i kontakt med dem och orsaka kortslutning.
- Bekräfta bestämmelserna för transport, förpackning och leverans med din transportör innan du transporterar litiumjonbatterier.
- Om batteriet läcker, är svullet eller ovanligt varmt. Sluta omedelbart att använda eller ladda protesen och kontakta din kliniker.
 - Om systemet visar synliga tecken på skada, skicka det för reparation.
 - Om en allvarig olycka inträffar i samband med användningen av föreliggande utrustning, ska den rapporteras till TASKA Prosthetics och till berörda myndigheter i ditt land.

This image shows a single page of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page. There are approximately 20 lines visible. The paper has a slight shadow on its right side, suggesting it's part of a bound notebook.

[illegible][illegible]